



ROUTER POF 1200 C2

DK

OVERFRÆSER

Oversættelse af den originale driftsvejledning

NL BE

BOVENFREESMACHINE

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

FR BE

DÉFONCEUSE

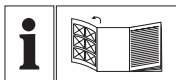
Traduction des instructions d'origine

DE AT CH

OBFRÄSE

Originalbetriebsanleitung

IAN 304379



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

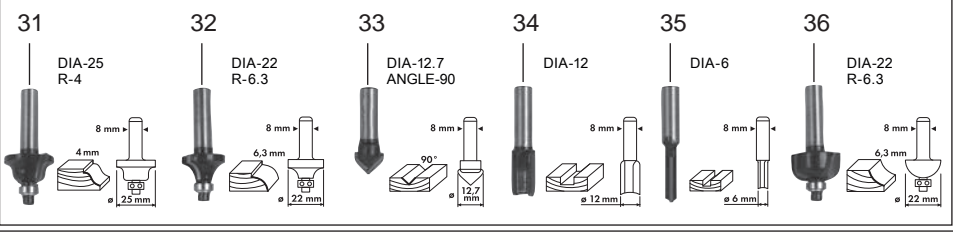
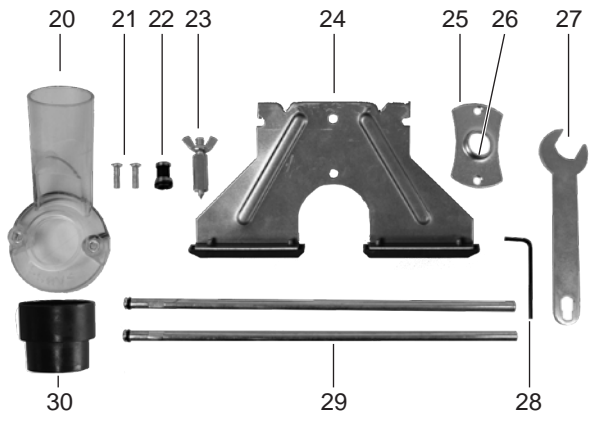
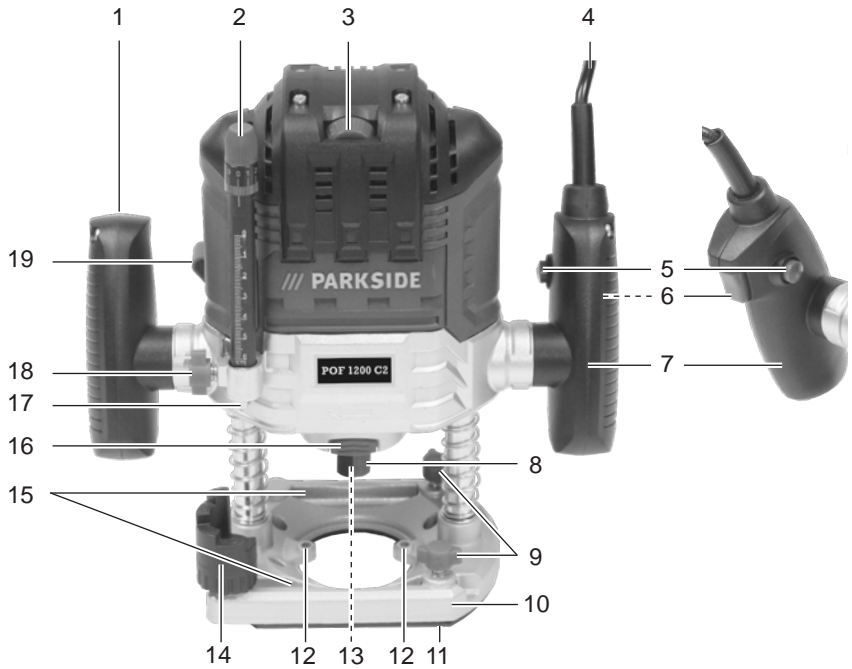
NL BE

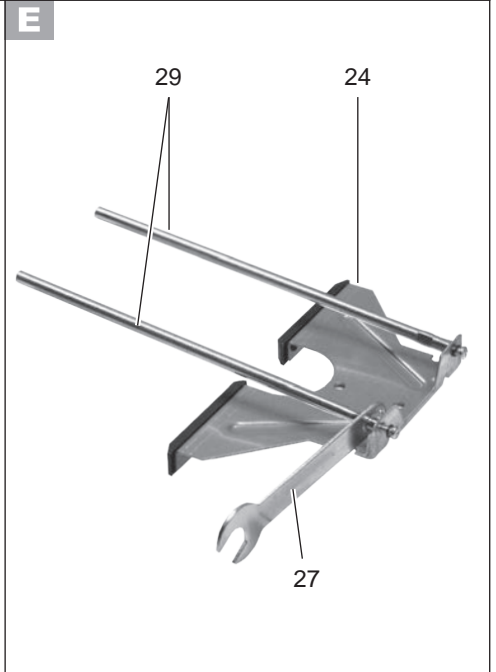
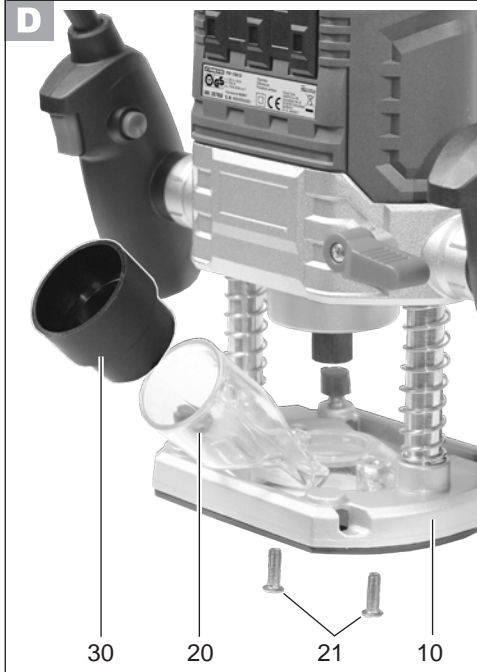
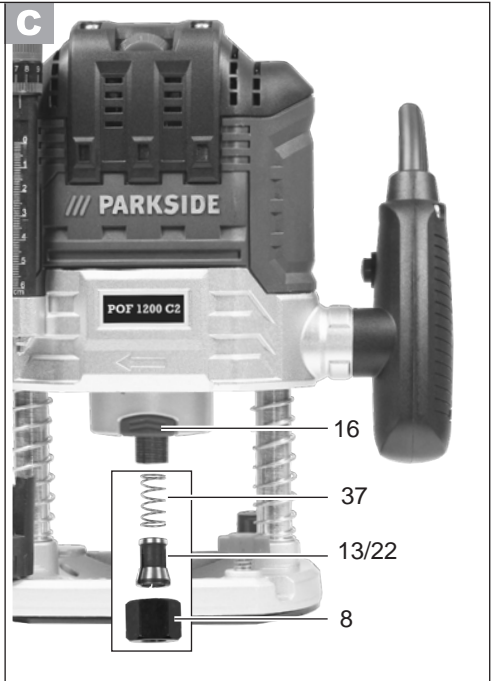
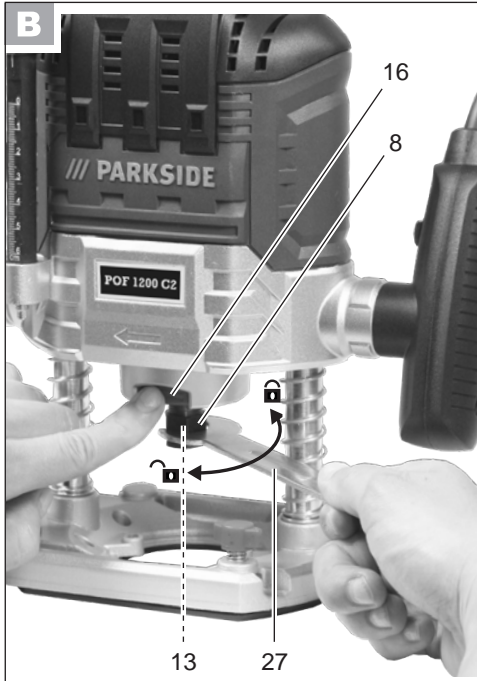
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	5
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	21
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	39
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	57

A



Indhold

Introduktion	5
Anvendelsesformål	5
Generel beskrivelse	6
Leveringsomfang	6
Oversigt.....	6
Funktionsbeskrivelse	6
Tekniske data	7
Sikkerhedsinformationer	7
Billedtegn i vejledningen	7
Symboler på maskinen	7
Generelle sikkerhedshenvisninger for el-værktøjet.....	8
Sikkerhedsanvisninger til fræsning....	10
Restrisici	11
Ibrugtagning	12
Indsætning/udskiftning af fræser.....	12
Udskiftning af spændetang.....	12
Tilslutning af udsugningsadapter	12
Montering af parallelanslaget	13
Indstilling af fræsedybde.....	13
Betjening	14
Til- og frakobling	14
Forindstilling af omdrejningstal	14
Arbejdsanvisninger	14
Fræsning	14
Kant- og profilfræsning	15
Fræsning med parallelanslag.....	15
Fræsning med kopimuffe	15
Fræsning med centreringsspids	15
Rengøring/vedligeholdelse	16
Rengøring	16
Generelle vedligeholdelsesarbejder..	16
Opbevaring	16
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse ..	16
Reserve dele/Tilbehør	17
Fejlsøgning	18
Garanti	19
Reparations-service	20
Service-Center	20
Importør	20
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring	75
Eksplosionstegning	81

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelsesformål

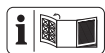
Apparatet er egnet til fræsning af noter, kanter, langhuller og profiler samt til kopifræsning i arbejdssemneoverflader såsom træ, plast, lette byggematerialer eller non ferro-metaller.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne vejledning, kan medføre skader på maskinen og udgøre en alvorlig fare for brugeren.

Af sikkerhedsgrunde er maskinen ikke beregnet til børn og unge under 16 år. Unge over 16 år må kun anvende maskinen under opsyn af en voksen. Dette apparat er ikke egnet til erhvervmæssig brug.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening.

Generel beskrivelse



Illustrationerne finder du på de forreste og bagerste foldesider.

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen. Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.

- Overfræser
- Udsugningsadapter med 2 krydskærverskruer
- Reduktionsstykke støvudsugning
- Parallelanslag med 2 føringsstænger
- Spændetang 6 mm
- Spændetang 8 mm (ikke synlig)
- Kopimuffe
- Centreringsspids med vingemøtrik
- 6-delt fræsersæt
- Gaffelnøgle med langhul
- Unbrakonøgle
- Betjeningsvejledning

Oversigt

- A** **Apparat:**
- 1 Venstre håndgreb
 - 2 Drejeregulator til fræsedybdeindstilling
 - 3 Indstillingshjul til forindstilling af omdrejningstal
 - 4 Strømkabel
 - 5 Tilkoblingspærre
 - 6 Tænd/sluk-knap
 - 7 Højre håndgreb
 - 8 Omløbermøtrik
 - 9 Låseskrue
 - 10 Grundplade
 - 11 Glideplade
 - 12 Huller til udsugningsadapter
 - 13 Spændetang 8 mm, formonteret (ikke synlig)

- 14 Trinanslag
- 15 Styreskinne
- 16 Spindellåsetast
- 17 Dybdeanslag
- 18 Låseskrue dybdeanslag
- 19 Spændearm

Tilbehør:

- 20 Udsugningsadapter
- 21 2 krydskærverskruer
- 22 Spændetang 6 mm
- 23 Centreringsspids med vingemøtrik
- 24 Parallelanslag
- 25 Kopimuffe
- 26 Løbering
- 27 Gaffelnøgle med langhul
- 28 Unbrakonøgle
- 29 2 føringsstænger
- 30 Reduktionsstykke støvudsugning

6-delt fræsersæt:

- 31 Profilfræser (Ø 25 mm, R 4 mm)
- 32 Afrundingsfræser (Ø 22 mm, R 6,3 mm)
- 33 V-notfræser (Ø 12,7 mm, \sphericalangle 90°)
- 34 Notfræser (Ø 12 mm)
- 35 Notfræser (Ø 6 mm)
- 36 Hulkelfræser (Ø 22 mm, R 6,3 mm)

- C** 37 Fjeder, spændetang

Funktionsbeskrivelse

Overfræseren er et elværktøj, der er udstyret med et roterende skæreværktøj (fræser) og en basisplade. Den trinløse omdrejningstalregulering, dybdeanslaget, der kan indstilles trinløst, og støvudsugningen gør det muligt at arbejde komfortabelt. Betjeningsdelenes funktion forklares i de efterfølgende beskrivelser.

Tekniske data

Overfræser POF 1200 C2

Nominel

indgangsspænding U 230 V~, 50 Hz

Tomgangshastighed n_0 11000-30000 min⁻¹

Effektforbrug P 1200 W

Fræserkurvsslag 55 mm

Værktøjsholder 6 mm/8 mm

Kapslingsklasse I II

Beskyttelsestype IPX0

Vægt (inkl. tilbehør) ca. 3,3 kg

Lydtryksniveau

(L_{pA}) 90 dB(A); $K_{pA}=3$ dB

Lydeffektniveau

(L_{WA}) 101 dB(A); $K_{WA}=3$ dB

Vibration (a_h) 5,4 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Støj- og vibrationsværdier blev målt i henhold til de angivne standarder og bestemmelser i overensstemmelseserklæringen.

Den anførte svingningsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret prøvemethode og kan anvendes til sammenligning af et el-værktøj med et andet.

Den anførte svingningsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af afbrydelsen.



Advarsel:

Svingningsemissionsværdien kan adskille sig fra den angivne værdi under brugen af el-værktøjet, afhængig af den måde som værktøjet bruges på.

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig pga. vibrationer.

En måde at reducere vibrationsbelastningen på ved brug af værktøjet er at begrænse den tid, man arbejder med værktøjet. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor

el-værktøjet er slukket og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Sikkerhedsinformationer

OBS! Overhold sikkerhedshenvisningerne ved brug af maskinen.

Billedtegn i vejledningen



Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.



Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader på grund af elektrisk stød.



Påbudstegn med angivelser til forebyggelse af skader.



Bær beskyttelseshandsker.



Tag strømstikket ud.



Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet.

Symboler på maskinen



Advarsel!



Træk straks strømstikket ud, hvis netkablet er beskadiget, filtret eller skåret over.

Træk strømstikket ud før al arbejde på apparatet.



Læs betjeningsvejledningen.

DK



Bær høreværn.



Bær beskyttelsesbriller eller ansigtsbeskyttelse.



Anvend åndedrætsværn.



Bær ikke handsker under fræsning.



Elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald



Drejere retning fræser



Kapslingsklasse II '
(Dobbeltisolering)

Generelle sikkerhedshenvisninger for el-værktøjet



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og anvisninger. Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningskabel) og akku-drevne el-værktøjer (uden forsyningskabel).

Sikkerhed på arbejdspladsen:

- **Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.

- **El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- **Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed:



Forsigtig: På denne måde forhindrer du ulykker og kvæstelser forårsaget af elektrisk strøm:

- **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beska-

digede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- **Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelsen forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis brugen af el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, så benyt en fejlstrømsafbryder.** Brugen af en fejlstrømsafbryder nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis dette apparats tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes med en speciel tilslutningsledning, der fås hos producenten eller dennes kundeservice.**

Personlig sikkerhed:



Forsigtig: Sådant undgår du ulykker og kvæstelser:

- **Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- **Bær personligt sikkerhedsudstyr og altid en beskyttelsesbrille.** Når man bærer personligt sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridfaste sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, alt efter type og anvendelse af elværktøjet, reduceres risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet start. Kontroller at elværktøjet er slukket, før du**

tilslutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, tager det op eller bærer det fra et sted til et andet. Hvis du holder fingeren på kontakten, når du bærer elværktøjet eller tilslutter maskinen til strømforsyningen, mens det er tændt, kan det resultere i ulykker.

- **Fjern indstillingsværktøj og skruenøgler, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, kan dette medføre personskader.
- **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Det gør det lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal du sikre dig, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere farerne ved støv.

Brug og håndtering af el-værktøjet:

- **Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.

- **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet før du foretager indstillinger på maskinen, udskifter dele eller lægger maskinen fra dig.** Denne forsigtighedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- **Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- **E-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- **Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.

Service:

- **Sørg for, at dit el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale**

reservedele. Dermed sikrer man sig at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.

Sikkerhedsanvisninger til fræsning



Advarsel! Ved fræsning kan der opstå sundhedsskadeligt støv (f.eks. fra materialer som blyholdig maling, astbestholdigt materiale, eller diverse træsorter), som kan være til fare for betjeningspersonen eller personer, der befinder sig i nærheden. Sørg for god udluftning på arbejdspladsen. Bær altid beskyttelsesbrille og åndedrætsværn. Tilslut en støvudsugning.

- **Hold kun elværktøjet i de isolerede gribeflader, da fræseren kan ramme værktøjets egen ledning.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte apparatets metaldele under spænding og medføre elektrisk stød.
- **Fastgør og sikr værktøjet ved hjælp af tvinger eller på anden vis på et stabilt underlag.** Hvis du kun holder værktøjet med hånden eller ind mod kroppen, er det ikke stabilt, og kontrollen over det kan gå tabt.
- **Det tilladte omdrejningstal for indsatsværktøjet skal mindst være så højt som det maksimale omdrejningstal, der er angivet på elværktøjet.** Tilbehør, som drejer hurtigere end tilladt, kan blive ødelagt.
- **Fræser eller andet tilbehør skal passe nøjagtigt ind i værktøjsholderen (spændetangen) på elværktøjet.** Indsatsværktøj, som ikke fastgøres nøjagtigt i elværktøjets holder, drejer ujævnt, vibrerer meget

kraftigt og kan medføre tab af kontrol over værktøjet.

- **Kontrollér, at fræseren er monteret korrekt.** Hvis ikke fræseren er monteret korrekt, kan den knække under fræsningen eller blive slynget ud og medføre risiko for kvæstelser.
- **Før kun elværktøjet mod arbejdsområdet i tændt tilstand.** Der er risiko for tilbageslag, hvis indsatsværktøjet sætter sig fast i arbejdsområdet.
- **Bevæg ikke hænderne ind i fræseområdet eller hen til fræseren. Hold i ekstragrebet eller motorhuset med den anden hånd.** Når du holder fræseren med begge hænder, kan de ikke blive kvæstet af fræseren.
- **Fræs aldrig hen over metalgenstande, søm eller skruer.** Fræseren kan blive beskadiget og medføre øgede vibrationer.
- **Anvend egnede søgeapparater for at finde skjulte forsyningsledninger eller spørg det lokale forsyningselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til elektrisk stød og brand, og kontakt med en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materielle skader og elektriske stød.
- **Brug ikke stumpede eller beskadigede værktøjer.** Stumpe eller beskadigede værktøjer kan resultere i ukontrollerbare situationer.
- **Hold godt fast i elværktøjet med begge hænder under arbejdet, og sørg for at stå stabilt.** Med begge hænder føres elværktøjet sikkert.
- **Vent med at lægge elværktøjet fra dig, til det står stille.** Ind-

satsværktøjet kan sætte sig fast og medføre tab af kontrol over elværktøjet

- **Undgå at berøre værktøjet eller arbejdsområdet umiddelbart efter bearbejdningen.** Delene kan stadig være varme og forårsage brandskader
- Anvend kun fræsere, der har den rigtige skaftdiameter og er egnet til elværktøjets omdrejningstal.

Restrisici

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restrisici. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- a) Kvæstelser på grund af bevægelige dele;
- b) Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet høreværn;
- c) Lungeskader, hvis der ikke bæres egnet åndedrætsværn;
- d) Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.
- e) Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.



Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brugen. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi personer med medicinske implantater at konsultere deres læge eller producenten af det medicinske implantat, inden de bruger maskinen

Ibrugtagning



Før du går i gang med arbejdet, skal netstikket altid tages ud af stikkontakten. Fare for elektrisk stød.

Før du tager apparatet i brug, skal du

- indsætte den ønskede fræser,
- tilslutte støvudsugningen,
- indstille fræsedybden,
- evt. montere parallelanslaget,
- fastspænde arbejdsområdet.

Indsætning/udskiftning af fræser



Bær beskyttelseshandsker i forbindelse med indsætning og udskiftning af fræsere for at undgå snitsår og forbrændinger.

- B**
1. Tryk på spindellåsetasten (16) på apparatets forside og hold den nede.
 2. Løsn omløbermøtrikken (8) med gaffelnøglen (27) så meget, at fræsere kan indsættes.
 3. Slip spindellåsetasten (16).
 4. Skyd den ønskede fræser ind i den formonterede spændetang (13). Fræserskaftet skal være skudt mindst 20 mm ind.
 5. Tilspænd omløbermøtrikken (8) med gaffelnøglen (27), mens der trykkes på spindellåsetasten (16).



Tilspænd kun omløbermøtrikken, når fræsere er indsat. Spændetangen kan blive beskadiget.

Udskiftning af spændetang

Alle fræsere i det medfølgende 6-delte fræsersæt er forsynet med et 8 mm fræserskaft.

Til fræsere med et 6 mm fræserskaft skal spændetangen udskiftes.



1. Tryk på spindellåsetasten (16) på apparatets forside og hold den nede.
2. Skru omløbermøtrikken (8) af med gaffelnøglen (**B** 27)
3. Slip spindellåsetasten (16).
4. Fjern spændetangen 8 mm (13) og indsæt den medfølgende spændetang 6 mm (22) og fjederen (37) i den viste rækkefølge.
5. Skru igen omløbermøtrikken (8) løst på.
6. Indsæt en fræser som beskrevet nedenfor **B**



Tilspænd kun omløbermøtrikken, når fræsere er indsat. Spændetangen kan blive beskadiget.

Tilslutning af udsugningsadapter

Når støvudsugningen tilsluttes, kan støvniveauet under arbejdet reduceres.



1. Anbring udsugningsadapteren (20) på de dertil beregnede borer i basispladen (10).
2. Skru de to medfølgende krydskærverskruer (21) fast fra undersiden af basispladen (10).
3. Sæt ved behov reduktionsstykket (30) på udsugningsadapteren.
4. Slut en støvsugers sugeslange til udsugningsadapteren (20).



Støvsugeren skal være egnet til materialet, der skal bearbejdes. Anvend en specialstøvsuger, hvis der opstår sundhedsfarligt støv.

Montering af parallelanslaget

- E**
1. Skru begge skruer ud af føringsstængerne (29).
 2. Skru føringsstængerne (29) fast på parallelanslaget (24) ved hjælp af gaffelnøglen (27).

Indstilling af fræsedybde

i Trinanslaget har seks trin: 0 - 5 - 10 - 15 - 20 - 25 mm

i Før du begynder at indstille fræsedybden, skal du dreje drejeregulatoren (**F** 2)), indtil stiften til finjustering er skruet ca. 5 mm ud af dybdeanslaget (**F** 17).

- F**
1. Anbring apparatet med den indsatte fræser på materialet, der skal bearbejdes.
 2. Drej trinanslaget (14), indtil det går i indgreb med det nederste trin under dybdeanslaget (17).
 3. Løsn spændearmen (19) ved at dreje den opad.
 4. Tryk apparatet langsomt ned, indtil fræseren har berøring med arbejdsområdet.
 5. Lås spændearmen (19) ved at dreje den til venstre.

Grovjustering:

- Løsn låseskruen (18) på dybdeanslaget (17).
6. Indstil dybdeanslaget (17), eventuelt ved hjælp af trinanslaget (14), til den ønskede fræsedybde, og spænd låseskruen (18).

Finjustering

7. Drej skalaen under drejeregulatoren (2) til position „0“. Tryk hertil ringen (2a) under drejeregulatoren ned, og drej den til den ønskede position. Hvis du har anvendt trinanslaget (14) til grovjustering, skal du dreje dette igen, indtil det går i indgreb i det nederste trin under dybdeanslaget (17).
 8. Drej til finjustering drejeregulatoren (2) til den ønskede værdi; en hel omdrejning svarer til 1 mm: Drejning mod urets retning: større fræsedybde. Drejning med urets retning: lavere fræsedybde.
- Når du har indstillet den ønskede fræsedybde, skal du dreje trinanslaget (14), indtil det går i indgreb i det nederste trin under dybdeanslaget (17).**

i Vi anbefaler, at indstillingen af fræsedybden kontrolleres ved hjælp af en prøvefræsning

Trinvis fræsning

Til fræsning i flere trin ved større fræsedybder kan fræsedybden indstilles med trinanslaget (**A** 14).

1. Drej trinanslaget (**A** 14), indtil det går i indgreb under dybdeanslaget (**A** 17) med det højeste trin
2. Indstil de yderligere fræsetrin med de lavere trin ved trinanslaget (**A** 14).

Betjening



Bær åndedrætsværn (finstøvmaske beskyttelsesklasse PPP2).



Bær ikke handsker under fræsning.

Til- og frakobling



1. Tilslut apparatet til netspændingen. Vær opmærksom på, at netspændingen stemmer overens med typeskiltet på maskinen.
2. **Tilkobling:** Hold tilkoblings-spærren (5) trykket nede og betjen tænd/sluk-knappen (6). Slip derefter tilkoblings-spærren.
3. **Frakobling:** Slip tænd/sluk-knappen (6).

Forindstilling af omdrejningstal

Du kan forindstille det maksimale omdrejningstal på indstillingshjulet til forindstilling af omdrejningstal (A 3).

- Indstil det ønskede omdrejningstal på indstillingshjulet til forindstilling af omdrejningstal (A 3).

1-2 = lavt omdrejningstal
3-4 = midterste omdrejningstal
5-7 = højt omdrejningstal

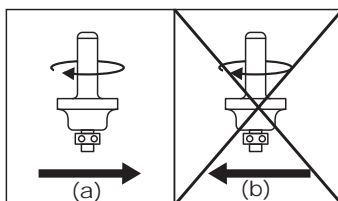
Det egnede omdrejningstal afhænger af materialet, fræsertypen og arbejdsbetingelserne. Vælg lavere omdrejningstal ved store fræserdiametre og hårde arbejdsemner og højere omdrejningstal ved mindre fræserdiametre og bløde arbejdsemner.

Det egnede omdrejningstal beregnes nemmest ved en prøvefræs

Arbejdsanvisninger

Fræsning

Udfør altid fræsning i modløb: I den forbindelse bevæges apparatet modsat af fræsereens drejretning.



Udfør aldrig fræsning med omløbsretningen (medløb). Der er fare for ulykker, da apparatet kan blive revet ud af hånden.

- Anvend kun fræsere, hvis angivne tilladte omdrejningstal er mindst lige så højt som apparatets maksimale omdrejningstal, der er angivet på apparatet.
- Anvend altid det passende værktøj.
- Brug ikke stumpede eller beskadigede værktøjer og tilbehørsdele.
- Før altid strømkablet bagud og væk fra apparatet under fræsning.

1. Fastgør arbejdsemnet sikkert på arbejdsfladen.
2. Indsæt en fræser.
3. Indstil den ønskede fræsedybde og omdrejningstal.
4. Tænd apparatet.
5. Løsn spændearmen (A 19), og tryk langsomt apparatet ned, indtil dybdeanlaget (A 17) er anbragt. Fastlås apparatet igen med spændearmen.

6. Hold apparatet fast med begge hænder under arbejdet, og udfør fræsning med ensartet fremføring.
7. Løs spændearmen (A 19) efter arbejdet og før apparatet opad.
8. Sluk for apparatet.

Kant- og profilfræsning



Ved kant- eller profilfræsning uden parallelanslag skal fræseren være udstyret med en påløbsring (a) som føring.

1. Før det tilkoblede apparat hen til arbejdsområdet, indtil påløbsringen ligger op til arbejdsområdeskanten, der skal bearbejdes.
2. Før apparatet langs arbejdsområdeskanten med begge hænder. Undgå for kraftigt tryk.

Fræsning med parallelanslag

Med parallelanslaget kan der fræses noter og profiler, ved at parallelanslaget føres langs arbejdsområdeskanten i en forudindstillet afstand.

- G**
1. Skyd parallelanslaget (24) med føringsstængerne (29) ind i styreskinne (15) på basispladen (10). Tilspænd låseskruerne (9).
 2. Før det tilkoblede apparat med lateralt tryk mod parallelanslaget (24) langs arbejdsområdeskanten.

Fræsning med kopimuffe

Med kopimuffen (25) kan der overføres konturer fra skabeloner til arbejdsområderne.

- H**
1. Skru evt. udsugningsadapteren af.
 2. Sæt kopimuffen (25) ind i glidepladen (11) nedefra. Løberingen (26) skal pege nedad.
 3. Fastgør kopimuffen (25) med de medfølgende krydskærverskruer (21).

Indsætning af fræser:

4. Indsæt en fræser, hvis diameter er mindre end den indvendige diameter af kopimuffen (25).
5. Indstil den ønskede fræsedybde og omdrejningstal (se Ibrugtagning).

Fræsning med kopimuffe

6. Løs spændearmen (A 19) og sænk apparatet ned, indtil den forinden indstillede fræsedybde er nået.
7. Før apparatet med langs skabelonen, idet kopimuffen (25) rager frem. Arbejd med let tryk.



Skabelonen skal være mindst lige så høj som kopimuffens (25) løbering (26).

Fræsning med centreringsspids

Der kan udføres cirkelrunde fræsearbejder ved hjælp af centreringsspidsen.

- I**
1. Vend parallelanslaget (24), så anslagskanten peger opad.
 2. Skru ved hjælp af vingemøtrikken centreringsspidsen (23) fast på parallelanslaget. Hold i den forbindelse imod ved centreringsspidsen med gaffelnøglen (A 27) langhul.

3. Skru føringsstængerne (29) til parallelanslaget (24) fast på basispladen (10), og spænd låseskruerne (9).
4. Stik centreringsspidsen (23) på det markerede midterpunkt på cirklen, der skal fræses.
5. Før apparatet ligesom en passer én gang i en cirkel rundt om centreringsspidsen (23).

Rengøring/ vedligeholdelse



Lad istandsættelses- og vedligeholdelsesarbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele. Fare for tilskadekomst!



Før du går i gang med arbejdet, skal netstikket altid tages ud af stikkontakten. Fare for elektrisk stød.



Bær beskyttelseshandsker ved omgang med fræsere for at undgå snitsår.

Udfør regelmæssigt følgende vedligeholdelses- og rengøringsarbejde. Herigennem sikres en lang og pålidelig levetid.

Rengøring



Apparatet må hverken sprøjtevaskes med eller dyppes i vand. Der er fare for at få et elektrisk stød!

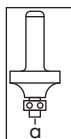


Brug ingen rengørings- eller opløsningsmidler. Derved kan du beskadige apparatet irreparabelt.

- Hold ventilationslidser, motorhus og håndtag rene. Brug en fugtig klud eller en børste.

Generelle vedligeholdelsesarbejder

- Kontrollér apparatet inden enhver brug for øjensynlige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.



Hvis kuglelejet (a) til en fræser har løsnet sig, skal det strammes med den medfølgende unbrakonøgle (A 28) igen.

Opbevaring

- Maskinen skal rengøres inden den opbevares.
- Opbevar maskinen et tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde.
- Opbevar fræsere i den medfølgende emballage. Undgå berøring med andre metaldele eller fræserskær.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Tag akku'en ud af apparatet og bortskaf apparat, akku, tilbehør og emballage miljørigtigt.



El-apparater hører ikke i husholdningsaffaldet.

- Aflever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan sorteres efter materiale og således afleveres til genbrug. Spørg i denne forbindelse vort servicecenter.
- Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Reserve dele/Tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzly-service.eu

Hvis du ikke har internet, kan du også henvende dig telefonisk til vores servicecenter (se „Service-Center“, side 20). Hav de nedenfor anførte bestillingsnumre klar.

Pos. Betjenings- vejledning	Pos. Eksplodings- tegning	Betegnelse	Bestillings- numre
A 13/22	22-24/73	Sæt 1: Spændetangsæt (6mm / 8mm)	91104251
A 17	17	Dybdeanslag	91104250
A 20/30	47/49	Sæt 3: Udsugningsadapter + reduktionsstykke	91104252
A 24/29	63-68/72	Sæt 2: Parallelslag + føringsstænger	91104258
A 25	61	Kopimuffe	91104253
A 27	69	Gaffelnøgle	91104256
A 31-36		Sæt 4: 6-delt fræsersæt (MAN / n=maks. 35000 / HW)*	91104255
31		Profilfræser (25.0x12.0x8 / R 4 mm)**	
32		Afrundingsfræser (22.0x11x8 / R 6.3 mm)**	
33		V-notfræser (12.7x9.0x8 / \sphericalangle 90°)**	
34		Notfræser (12.0x20.0x8)**	
35		Notfræser (6.0x20.0x8)**	
36		Hulkelfræser (22.0x13.x8 / R 6.3 mm)**	

* MAN = godkendt til manuel fremføring.

n = maks. omdrejningstal (min-1), som fræseren er godkendt til.

HW = skær består af hårdmetal.

** Fræsereens mål (mm): Fræserdiameter \varnothing x længde af skærehoved x skaftdiameter

R = radius af profilen (mm)

\sphericalangle = V-notens vinkel

Fejlsøgning



Før du går i gang med arbejdet, skal netstikket altid tages ud af stikkontakten.
Fare for elektrisk stød.

Problem	Mulig årsag	Fejlfhjælpning
Redskabet starter ikke	Der er ingen strøm Hussikringen slår fra	Lad en elektriker kontrollere eller reparere stikkontakt, elkabel, ledning og strømstik, kontrollér hussikringen.
	Tænd-/sluk-knap (A 6) defekt	Reparation ved kundeservice
	Motor defekt	
Motor bliver langsommere og går i stå	Sliberen overbelastes af arbejdsområdet	Reducér trykket
		Forøgelse af omdrejningstal
		Arbejdsområde uegnet
Fræsning forløber ikke i lige retning	Føringsstængerne (A 29) til parallelanslaget (A 24) er ikke fast monteret	Tilspænd skruerne til føringsstængerne ved behov.
Det fræsede arbejdsområde har brandspor	For lavt omdrejningstal	Forøg omdrejningstallet
	Uegnet eller stump fræser	Udskift fræsere
	Fræsedybden er indstillet for højt	Anvend trinanslaget for at kunne fræse i forskellige trin
Fræsningens kanter bryder op, furer og ujævnheder i fræsningen	Fræsere er slidt og uskarp	Udskift fræsere
	Fræsersens skær er beskadiget	Udskift fræsere
Støvet udsuges ikke	Støvsugeren er ikke tændt	Tænd støvsugeren før fræsning
	Udsugningsslangen eller udsugningsadapteren (A 20) er tilstoppet	Fjern tilstopningen

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftlig beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. Fræsere, Tilbehør, kulbørster) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 304379) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.



- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 304379

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzly-service.eu

Sommaire

Introduction	21	Garantie	37
Domaine d'utilisation	22	Service Réparations	38
Description générale	22	Service-Center	38
Volume de la livraison	22	Importateur	38
Vue synoptique	22	Traduction de la déclaration	
Fraises à gorge creuse	23	de conformité CE originale	77
Caractéristiques techniques	23	Vue éclatée	81
Instructions de sécurité.....	24		
Symboles utilisés dans le			
mode d'emploi	24		
Pictogrammes sur l'appareil.....	24		
Consignes de sécurité générales pour			
outils électriques	24		
Consignes de sécurité relatives			
au fraisage.....	27		
AUTRES RISQUES	28		
Mise en service	29		
Insérer / remplacer les fraises.....	29		
Changer la pince de serrage.....	29		
Brancher l'adaptateur d'aspiration ...	30		
Monter la butée parallèle.....	30		
Régler la profondeur de fraisage.....	30		
Opération	31		
Mise en marche et arrêt.....	31		
Présélectionner la vitesse de rotation.	31		
Indications de travail	32		
Fraisier	32		
Fraisier les arêtes et les profils	32		
Fraisier avec la butée parallèle	32		
Fraisier avec la bague de copiage....	33		
Fraises avec la pointe de centrage ...	33		
Nettoyage et entretien	33		
Nettoyage	34		
Travaux généraux de maintenance ...	34		
Rangement	34		
Elimination et protection de			
l'environnement.....	34		
Pièces de rechange/Accessoires.	35		
Dépannage	36		

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti. Il n'est pas à exclure que dans certains cas isolés, il demeure dans l'appareil, ou dans les tuyauteries flexibles, des quantités résiduelles d'eau ou de lubrifiants industriels. Ceci n'est pas un défaut ou un vice et on ne doit pas s'inquiéter à ce sujet.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués.

Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Domaine d'utilisation

L'appareil permet de fraiser les fentes, les arêtes, les trous longitudinaux et les profils ainsi que pour fraiser par copie dans les surfaces de pièces à usiner comme le bois, le plastique, les matériaux légers ou les métaux colorés.

Toute autre utilisation qui n'est pas autorisée expressément dans ce mode d'emploi peut conduire à un endommagement de l'appareil et présenter un réel danger pour l'utilisateur.

Pour des raisons de sécurité, l'utilisation de cet appareil par les enfants et les adolescents de moins de 16 ans est interdite. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un maniement fautif.

Description générale



Vous trouverez les illustrations correspondantes à l'arrière et à l'avant de ce document, sur la couverture.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Défonceuse
- Adaptateur d'aspiration avec 2 vis à tête cruciforme
- Pièce de réduction
- Butée parallèle avec 2 tiges de guidage
- Pince de serrage 6 mm

- Pince de serrage 8 mm (déjà monté)
- Bague de copiage
- Pointe de centrage
- Set de fraissage 6 pièces
- Clé plate avec trou en longueur
- Clé Allen
- Notice d'utilisation

Vue synoptique



Appareil:

- 1 Poignée gauche
- 2 Régulateur rotatif pour le réglage de la profondeur de réglage
- 3 Roue de réglage Présélection du régime
- 4 Câble d'alimentation
- 5 Verrouillage d'enclenchement
- 6 Interrupteur Marche/Arrêt
- 7 Poignée droite
- 8 Écrou-raccord
- 9 Vis de réglage
- 10 Plaque de base
- 11 Plaque coulissante
- 12 Alésages pour l'adaptateur d'aspiration
- 13 Pince de serrage 8 mm, pré-montée (non visible)
- 14 Butée à niveaux
- 15 Rail de guidage
- 16 Touche de blocage de la broche
- 17 Butée de profondeur
- 18 Vis de blocage Butée de profondeur
- 19 Leviers-tendeurs

Accessoires :

- 20 Adaptateur d'aspiration
- 21 2 vis à tête cruciforme
- 22 Pince de serrage 6 mm
- 23 Pointe de centrage avec écrou à ailettes
- 24 Butée parallèle
- 25 Bague de copiage

- 26 Bague de roulement
- 27 Clé plate avec trou en longueur
- 28 Clé Allen
- 29 2 tiges de guidage
- 30 Pièce de réduction (Aspiration de poussière)

Set de fraisage 6 pièces:

- 31 Fraises profilées (∅ 25 mm, R 4 mm)
- 32 Fraises à arrondir (∅ 22 mm, R 6,3 mm)
- 33 Fraises à fente en (∅ 12,7 mm, \sphericalangle 90°)
- 34 Fraises à fente (∅ 12 mm)
- 35 Fraises à fente (∅ 6 mm)
- 36 Fraises à gorge creuse (∅ 22 mm, R 6,3 mm)

- C** 37 Ressort, pince de serrage

Fraises à gorge creuse

La fraise supérieure est un outil électrique équipé d'un outil de découpe en rotation (fraise) et d'une plaque de base. La commande en continu du régime, la butée en profondeur réglable en continu et l'aspiration de poussière permettent de travailler en tout confort.

Vous trouverez le fonctionnement des pièces de service dans les descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

- Défonceuse.....POF 1200 C2
- Tension d'entrée nominale U230 V~, 50 Hz
- Vitesse de rotation à vide n_01 1000-30000 min⁻¹
- Puissance absorbée P 1200 W
- Course du panier de fraisage55 mm

- Logement des outils 6 mm/8 mm
- Classe de protection..... \square II
- Type de protection.....IPX0
- Poids (y compris accessoires).... ca. 3,3 kg
- Niveau de pression acoustique (L_{pA}) 90 dB(A); K_{pA} =3 dB
- Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) 101 dB(A); K_{WA} =3 dB
- Vibrations (a_{H1})..... 5,4 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité.

La valeur d'émission d'oscillation donnée a été mesurée d'après une procédure d'essai aux normes et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre outil.

La valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement :

La valeur d'émission d'oscillation peut, pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique, différer de la valeur d'indication, selon la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesure à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail lors de l'utilisation de l'outil. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Instructions de sécurité

Lors de l'utilisation de la machine, respecter les consignes de sécurité.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.



Signes indicatifs avec conseils de prévention des dégâts.



Porter des gants de protection.



Débrancher la fiche secteur.



Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Pictogrammes sur l'appareil



Attention!



Retirer la fiche de contact si le câble d'alimentation est endommagé ou enchevêtré.

Avant tout travail sur l'appareil, il est indispensable de débrancher la prise de courant.



Lire la notice d'utilisation.



Portez une protection pour les oreilles.



Portez une protection pour les yeux.



Portez un équipement de protection respiratoire.



Ne pas porter de gants pendant le fraisage.



Sens de rotation fraise



Classe de protection II (Double isolation)



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité sur le lieu de travail :

- **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de distractions, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique :



Prudence: vous éviterez ainsi les blessures et les accidents dus au choc électrique:

- **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
- **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de

décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.

- **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- **Si l'utilisation de l'outil électrique ne peut pas être évitée dans un environnement humide, utilisez un commutateur de protection de courant de défaut avec un courant de déclenchement de 30 milliampères ou moins.** L'utilisation d'un commutateur de protection de courant de défaut réduit le risque d'une décharge électrique.
- **Si le câble d'alimentation de l'outil est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécialement préparé disponible auprès du service après vente.**

Sécurité des personnes :



Prudence: vous éviterez ainsi accidents et blessures :

- **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
- **Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
- **Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- **Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.
- **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte supplémentaires peuvent être montés, assurez-vous que ceux-ci sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut diminuer les risques engendrés par la poussière.

Utilisation et entretien de l'outil :

- **Ne forcez pas l'appareil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
- **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- **Retirez la fiche de la prise de courant et / ou retirez l'accumulateur avant d'entreprendre des réglages sur un appareil, échanger des accessoires ou mettre de côté l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les

outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- **Observer la maintenance de l'outil. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.
- **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

Maintenance et entretien :

- **Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

Consignes de sécurité relatives au fraisage



Mise en garde! Le fraisage peut produire des poussières nocives (p.ex. de matériaux contenant des peintures au plomb, des matériaux contenant de l'amiante, des métaux ou certains types de bois) qui sont susceptibles de présenter un risque pour l'utilisateur ou les personnes à proximité. Veillez à une bonne aération du lieu de travail. Veillez toujours porter des lunettes de sécurité et un masque de protection respiratoire. Veuillez raccorder un aspirateur de poussières.

- **Maintenez l'outil électrique par les surfaces isolées des poignées car la fraiseuse peut toucher son câble d'alimentation.** Le contact avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer un choc électrique.
- **Fixez et sécurisez la pièce à usiner avec des viroles ou d'une autre manière sur une surface stable.** Si vous maintenez la pièce à usiner uniquement avec la main ou contre votre corps, elle reste instable ce qui peut conduire à la perte de contrôle.
- **La vitesse de rotation admissible de l'outil à insérer doit être au moins aussi élevée que la vitesse de rotation maximale indiquée sur l'outil électrique.** Un accessoire dont la vitesse de rotation est plus rapide que celle qui est admissible, peut se briser.
- **Les fraises ou les autres acces-**

soires doivent tenir précisément dans le logement (pince de serrage) de votre outil électrique.

Les outils qui ne tiennent pas précisément dans le logement de l'outil électrique, tournent de manière irrégulière, vibrent fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle.

- **Assurez-vous que la fraise est bien montée.** Une fraise non montée correctement peut se rompre pendant le fraisage ou être éjectée et entraîner un risque de blessure.
- **Utilisez l'outil électrique contre la pièce à usiner uniquement lorsqu'il est allumé.** Sinon, il existe un risque de rejet si l'outil utilisé se coince dans la pièce à usiner.
- **Gardez vos mains éloignées de la zone de perçage et de la fraise. Maintenez avec votre deuxième main la poignée supplémentaire ou le carter du moteur.** Si les deux mains maintiennent la fraise, elles ne peuvent pas être blessées.
- **Ne fraisez jamais sur des objets en métal, des clous ou des vis.** La fraise peut être endommagée et entraîner de fortes vibrations.
- **Utilisez des appareils de détection appropriés, afin de détecter des conduites d'alimentation cachées ou demandez au fournisseur local.** Le contact avec les fils électriques peut causer un choc électrique et un incendie ; le contact avec les conduites de gaz peut causer une explosion. L'endommagement d'une conduite d'eau peut causer des dégâts et des chocs électriques.
- **N'utilisez pas d'outils émoussés ou endommagés.** Les outils émoussés ou endommagés peuvent entraîner des situations incontrôlables.

- **Tenez fermement l'outil électrique des deux mains en travaillant et veillez à une position sûre.** L'outil électrique est guidé plus sûrement des deux mains.
- **Attendez que l'outil électrique soit complètement arrêté avant de le ranger.** L'outil inséré peut se coincer et entraîner la perte de contrôle de l'outil électrique.
- **Évitez de toucher l'outil ou la pièce à usiner immédiatement après utilisation.** Les pièces peuvent être encore chaudes et causer des brûlures.
- Utilisez uniquement des fraises avec un diamètre d'arbre adapté et correspondant au régime de l'outil.

AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Blessures par des pièces mobiles;
- b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée;
- c) Dégâts aux poumons, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée;
- d) Blessures aux yeux, si aucune protection des yeux appropriée n'est portée.
- e) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Mise en service



Avant tout travail sur l'appareil, il est indispensable de débrancher la prise de courant (mise hors circuit). Danger de choc électrique.

Avant d'allumer l'appareil, vous devez

- insérer la fraise désirée,
- brancher l'aspiration de poussière,
- régler la profondeur de fraisage,
- monter le cas échéant la butée parallèle,
- serrer la pièce à usiner.

Insérer / remplacer les fraises



Pour insérer et remplacer les fraises, porter des gants de protection pour éviter toute coupure et brûlure.

B

1. Appuyez sur la touche de blocage de la broche (16) sur la partie avant de l'appareil et maintenez-la enfoncée.
2. Avec la clé plate (27), desserrez l'écrou-raccord (8) jusqu'à pouvoir insérer la fraise.
3. Relâchez la touche de blocage de la broche (16).

4. Insérez la fraise désirée dans la pince de serrage déjà montée (13). La tige de la fraise doit être insérée sur au moins 20 mm.
5. Serrez l'écrou-raccord (8) avec la touche de blocage de la broche (16) enfoncée avec la clé plate (27).



Serrez l'écrou-raccord uniquement avec une fraise insérée. La pince de serrage pourrait sinon être endommagée.

Changer la pince de serrage

Toutes les fraises du set 6 pièces fourni sont équipées d'une tige de 8 mm.

Pour les fraises avec une tige de 6 mm, remplacez la pince de serrage.

C

1. Appuyez sur la touche de blocage de la broche (16) sur la partie avant de l'appareil et maintenez-la enfoncée.
2. Avec la clé plate (**B** 27), dévissez l'écrou-raccord (8).
3. Relâchez la touche de blocage de la broche (16).
4. Retirez la pince de serrage 8 mm (13) et insérez la pince de serrage fournie 6 mm (22) et le ressort (37) dans l'ordre représenté.
5. Revissez l'écrou-raccord (8) sans trop serrer.
6. Insérez une fraise tel que décrit ci-dessous **B** .



Serrez l'écrou-raccord uniquement avec une fraise insérée. La pince de serrage pourrait sinon être endommagée.

Brancher l'adaptateur d'aspiration

Avec le raccordement pour l'aspiration des poussières, vous pouvez éviter l'empoussièremement lors du travail.

- D**
- Placez l'adaptateur d'aspiration (20) sur les alésages prévus (A 12) dans la plaque de base (10).
 - Vissez les 2 vis fournies à tête cruciforme (21) de la partie inférieure de la plaque de base (10).
 - En cas de besoin, utilisez la pièce de réduction (30) sur l'adaptateur d'aspiration.
 - Raccordez le tuyau d'aspiration d'un aspirateur à l'adaptateur d'aspiration (20).

i L'aspirateur doit être adapté au matériau à travailler.
Utilisez un aspirateur spécial si des poussières nocives sont générées.

Monter la butée parallèle

- E**
- Dévissez les deux vis en dehors des barres de guidage (29).
 - Vissez les barres de guidage (29) à l'aide de la clé plate (27) sur la butée parallèle (24).

Régler la profondeur de fraisage

i La butée à niveaux comporte 6 étapes: 0 - 5 - 10 - 15 - 20 - 25 mm

i Avant de régler la profondeur de fraisage, tournez le régulateur de rotation (F 2) jusqu'à ce que la

tige de l'ajustement fin soit dévissée de 5 mm hors de la butée en profondeur (F 17).

- F**
- Placez l'appareil avec fraise insérée sur la pièce à usiner.
 - Tournez la butée à niveaux (14) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec le niveau inférieur sous la butée en profondeur (17).
 - Desserrez le levier-tendeur (19) en le faisant tourner vers le haut
 - Appuyez lentement l'appareil vers le bas jusqu'à ce que la fraise touche la pièce à usiner.
 - Bloquez le levier-tendeur (19) en le faisant tourner vers la gauche.

Ajustement grossier :

- Desserrez la vis de blocage (18) sur la butée en profondeur (17).
- Réglez la butée en profondeur (17), le cas échéant à l'aide de la butée à niveaux (14), sur la profondeur de fraisage désirée et serrez la vis de blocage (18).

Ajustement fin

- Tournez l'échelle sous le régulateur de rotation (2) sur la position « 0 ». Pour cela, appuyez la bague (2a) sous le régulateur de rotation vers le bas et tournez-la dans la position désirée. Si vous avez utilisé la butée à niveaux (14) pour l'ajustement approximatif, tournez-la à nouveau jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec le niveau inférieur sous la butée en profondeur (17).
- Pour l'ajustement fin, tournez le régulateur de rotation (2) sur la mesure désirée, un tour complet correspondant à 1 mm :

sens anti-horaire : profondeur de fraisage plus grande.

sens horaire : profondeur de fraisage plus faible.

Lorsque vous avez réglé la profondeur de fraisage souhaitée, tournez la butée à niveaux (14) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec le niveau inférieur sous la butée en profondeur (17).



Nous recommandons de tester le réglage de la profondeur de fraisage à l'aide d'un test de fraisage et d'une pièce de rebut.

Fraisage par niveaux

Pour fraiser sur plusieurs niveaux avec des profondeurs plus grandes, le réglage de la profondeur de fraisage est possible avec la butée à niveaux (A 14).

1. Tournez la butée à niveaux (A 14) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec le niveau inférieur sous la butée en profondeur (A 17).
2. Réglez les autres profondeurs de fraisage avec les niveaux les plus bas de la butée à niveaux (A 14).

Opération



Portez une protection respiratoire (Masque de poussière fine de la classe de protection FFP2).



Ne pas porter de gants pendant le fraisage.

Mise en marche et arrêt



1. Branchez la machine au secteur. Veillez à ce que la tension du réseau de connexion corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
2. **Mise en service:** Maintenez enfoncé le verrouillage d'enclenchement (5) et actionnez l'interrupteur marche/arrêt (6). Relâchez ensuite le verrouillage d'enclenchement.
3. **Mise à l'arrêt:** Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (6).

Présélectionner la vitesse de rotation

Vous pouvez présélectionner le régime maximal sur la roue de réglage Présélection du régime (A 3).

- Réglez le régime désiré sur la roue de réglage Présélection du régime (A 3).
1-2 = régime faible
3-4 = régime moyen
5-7 = régime élevé

La présélection du régime convenable dépend du matériau, du type de fraise et des conditions de travail. Pour les grands diamètres de fraise et les matériaux durs, sélectionnez des régimes plus faibles, pour les diamètres de fraise petits et les pièces à usiner souple, sélectionnez des régimes supérieurs.

Un fraisage de test permet de déterminer le régime adapté.

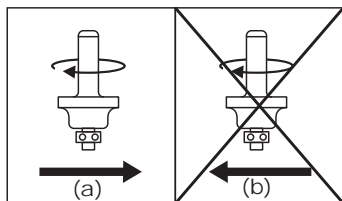


Ne réglez jamais le régime pendant le fraisage. Il existe un risque de blessures.

Indications de travail

Fraiser

Fraiser toujours à contre-sens : pour cela, l'appareil est déplacé dans le sens contraire du sens de rotation de la fraise.



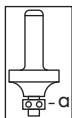
Ne fraisez jamais dans le sens de rotation (synchronisation). Il existe un risque d'accident car l'appareil peut être éjecté de la main.

- Utilisez uniquement des fraises dont le régime admissible indiqué est au moins aussi élevé que le régime maximale indiqué sur l'appareil.
 - Utilisez toujours l'outil adapté.
 - Ne pas utiliser d'outils ou de pièces accessoires contondants ou endommagés.
 - Lors du fraisage, éloignez toujours le câble d'alimentation de l'appareil vers le bas.
1. Fixez la pièce à usiner en toute sécurité sur la surface de travail.
 2. Insérez une fraise.
 3. Réglez la profondeur de la fraise et le régime.
 4. Mettez l'appareil en marche.
 5. Desserrez le levier-tendeur (A 19) et appuyez l'appareil lentement vers le bas jusqu'à ce que la butée en profondeur (A 17) soit installée. Bloquez

à nouveau l'appareil avec le levier-tendeur.

6. Tenez fermement l'appareil des deux mains en travaillant et fraisez en avançant régulièrement.
7. Après le travail, desserrez le levier-tendeur (A 19) et guidez l'appareil vers le haut.
8. Éteignez l'appareil.

Fraiser les arêtes et les profils



Pour fraiser les arêtes et les profils sans butée parallèle, la fraise doit être équipée d'une rondelle (a) servant de guidage.

1. Approchez l'appareil allumé près de la pièce à usiner jusqu'à ce que la rondelle soit contre le bord à travailler.
2. Guidez l'appareil avec les deux mains le long du bord de la pièce à usiner. Évitez d'exercer une pression trop forte.

Fraiser avec la butée parallèle

Avec la butée parallèle, il est possible de fraiser les fentes et les profils en guidant la butée parallèle à une distance pré réglée le long du bord de la pièce à usiner.



1. Glissez la butée parallèle (24) avec les barres de guidage (29) dans les rails de guidage (15) de la plaque de base (10). Serrez les vis de réglage (9).
2. Guidez l'appareil allumé avec une pression latérale sur la butée parallèle (24) le long du bord de la pièce à usiner.

Fraiser avec la bague de copiage

Avec la bague de copiage (25), vous pouvez transférer les contours de patrons sur les pièces à usiner.

H Insérer la bague de copiage:

1. Dévissez le cas échéant l'adaptateur d'aspiration.
2. Insérez la bague de copiage (25) par le bas dans la plaque coulissante (11). La bague de roulement (26) doit être orientée vers le bas.
3. Fixez la bague de copiage (25) avec les vis à tête cruciforme fournies (21).

Insérer les fraises:

4. Insérez une fraise dont le diamètre est inférieur au diamètre intérieur de la bague de copiage (25).
5. Réglez la profondeur de la fraise (voir „Mise en service“).

Fraiser avec la bague de copiage:

6. Desserrez le levier-tendeur (A 19) et abaissez l'appareil jusqu'à ce que la profondeur de fraisage prééglée soit atteinte.
7. Guidez l'appareil avec la bague de copiage (25) en saillie le long du patron. Travaillez avec une pression légère.

i Le patron doit être au moins aussi haut que la bague de roulement (26) de la bague de copiage (25).

Fraises avec la pointe de centrage

À l'aide de la pointe de centrage, vous pouvez fraiser de manière circulaire.

1. Tournez la butée parallèle (24) pour que le bord de butée soit orienté vers le haut.
2. Vissez à l'aide de l'écrou à ailettes la pointe de centrage (23) sur la butée parallèle. Pour cela, bloquez la pointe de centrage avec le trou en longueur de la clé plate (A 27).
3. Vissez les barres de guidage (29) de la butée parallèle (24) sur la plaque de base (10) et serrez les vis de réglage (9).
4. Enfoncez la pointe de centrage (23) dans le centre marqué du cercle à fraiser.
5. Guidez l'appareil comme un compas dans le cercle autour de la pointe de centrage (23).

Nettoyage et entretien



Si vous faites exécuter des travaux qui ne sont pas décrits dans cette directive, adressez vous à notre service après-vente. Utilisez seulement des pièces d'origine. Vous évitez ainsi d'endommager l'appareil et les éventuelles conséquences pouvant affecter les personnes .



Avant tout travail sur l'appareil, il est indispensable de débrancher la prise de courant (mise hors circuit). Danger de choc électrique ou risque de blessure par pièces mobiles.



Portez toujours des gants de protection en manipulant les fraises afin d'éviter toutes coupures.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique!

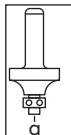


N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse.

Travaux généraux de maintenance

- Avant chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a aucune pièce usée, endommagée ou manquante sur l'appareil.
- Si le roulement à billes (a) d'une fraise s'est desserré, resserrez-le avec la clé Allen (A 28) fournie.



Rangement

- Nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- Conservez les fraises dans l'emballage fourni. Évitez tout contact avec d'autres pièces métalliques ou lames de fraises.

Elimination et protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différents composants en plastique et en métal peuvent être séparés selon leur nature et subir un recyclage. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.

Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV (voir « Service-Center » page 38). Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

Position notice d'utilisation	Position vue éclatée	Désignation	N° de commande
A 13/22	22-24/73	Set 1: set de pinces de serrage (6mm / 8mm)	91104251
A 17	17	Butée de profondeur	91104250
A 20/30	47/49	Set 3: adaptateur d'aspiration + pièce de réduction	91104252
A 24/29	63-68/72	Set 2: butée parallèle + 2 tiges de guidage	91104258
A 25	61	Bague de copiage	91104253
A 27	69	Clé plate	91104256
A 31-36		Set 4: set de fraisage 6 pièces (MAN / n=max. 35000 / HW)*	91104255
	31	Fraises profilées (25,0x12,0x8 / R 4 mm)**	
	32	Fraises à arrondir (22,0x11x8 / R 6,3 mm)**	
	33	Fraises à fente en (12,7x9,0x8 / \sphericalangle 90°)**	
	34	Fraises à fente (12,0x20,0x8)**	
	35	Fraises à fente (6,0x20,0x8)**	
	36	Fraises à gorge creuse (22,0x13x8 / R 6,3 mm)**	

* MAN = admis pour l'avance manuelle.
n = Régime max. (min-1) admissible pour la fraise.
HW = Les lames sont en métal dur.

** Dimensions de la fraise (mm) :

Diamètre de la fraise \varnothing x Longueur de la tête de découpe x Diamètre de la tige

R = Rayon du profil (mm)

\sphericalangle = Angle de la fente en V

Dépannage



Avant tout travail sur l'appareil, il est indispensable de débrancher la prise de courant (mise hors circuit). Danger de choc électrique!

Problème	Cause possible	Suppression de la panne
L'outil ne démarre pas	Absence de tension de réseau Les fusibles fonctionnent	Contrôler le prise de courant, le cordon secteur, le câble, la fiche de contact, et le cas échéant, faire faire les réparations par un électricien, contrôler les fusibles.
	Interrupteur Marche/Arrêt (A 6) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Défaut du moteur	
Le moteur ralentit et s'arrête	L'appareil est surchargé par la pièce à travailler	Réduire la pression
		Pièce à usiner non adaptée
		La pièce de travail est inappropriée
Le fraisage n'est pas droit	Les barres de guidage (A 29) de la butée parallèle (A 24) ne sont pas serrées	Serrez les vis des barres de guidage le cas échéant
La pièce à usiner fraisée présente des traces de brûlure	Régime trop bas	Pièce à usiner non adaptée
	Fraise non adaptée ou émoussée	Remplacer la fraise
	La profondeur de fraisage est trop grande	Utilisez la butée à niveaux pour fraiser sur plusieurs niveaux
Les bords de fraisage se détachent, rainures et inégalités de fraisage	La fraise est usée et émoussée	Remplacer la fraise
	Les lames de la fraise sont endommagées	Remplacer la fraise
La poussière n'est pas endommagée	L'aspirateur n'est pas en marche	Allumer l'aspirateur avant le fraisage
	Tuyau ou adaptateur d'aspiration (A 20) colmaté	Éliminer les colmatages

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple fraises profilées, fraises à arrondir, accessoires, accessoires, les charbons) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 304379) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.



- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 304379

BE **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 304379

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzly-service.eu

Inhoud

Inleiding	39
Gebruiksdoel	39
Algemene beschrijving	40
Omvang van de levering	40
Overzicht	40
Functiebeschrijving	41
Technische gegevens	41
Veiligheidsvoorschriften	42
Symbolen in de gebruiksaanwijzing	42
Symbolen op het apparaat	42
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	42
Veiligheidsinstructies voor het frezen	45
Restrisico's	46
Ingebruikname	47
Frees plaatsen/vervangen	47
Spantang vervangen	47
Afzuigadapter aansluiten	48
Parallelaanslag monteren	48
Freesdiepte instellen	48
Bediening	49
In- en uitschakelen	49
Toerental vooraf instellen	49
Werkinstructies	50
Frezen	50
Rand- en profielfrezen	50
Frees met parallelaanslag	50
Frezen met kopieerring	51
Frees met centreerpunt	51
Reiniging/Onderhoud	51
Reiniging	52
Algemene onderhoudswerkzaamheden	52
Bewaring	52
Verwerking/Milieubescherming	52
Reserveonderdelen/Accessoires	53
Foutopsporing	54
Garantie	55
Reparatieservice	56
Service-Center	56
Importeur	56

Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	79
Explosietekeningen	81

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd. Er kan niet uitgesloten worden dat er zich in specifieke gevallen aan of in het apparaat resp. in slangleidingen resthoeveelheden water of smeerstoffen bevinden. Dit duidt niet op een gebrek of defect en is geen reden tot bezorgdheid.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruiksdoel

Het apparaat is geschikt voor het frezen van gleuven, randen, ovale gaten en profielen en ook het kopieerfrezen in oppervlakken van werkstukken zoals hout, kunststof, lichte bouwmaterialen of non-ferrometalen.

Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten, kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.

Om veiligheidsredenen is het apparaat niet bestemd voor kinderen en jongeren die jonger zijn dan 16. Jongeren boven 16 jaar mogen het apparaat enkel onder toezicht gebruiken.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.

De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is.

Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Bovenhandfrees
- afzuigadapter met 2 kruiskopschroeven
- Reduceerstuk
- Parallelaanslag + 2 Geleidingsrails
- Spantang 6 mm
- Spantang 8 mm, vooraf gemonteerd
- Kopieerring

- Centreerpunt
- 6-delige freesset
- Steeksleutel
- Inbussleutel
- Gebruiksaanwijzing

Overzicht



Apparaat:

- 1 Linkse handgreep
- 2 Draaiknop voor de instelling van de freesdiepte
- 3 Instelwiel voor de preselectie van het toerental
- 4 Elektrisch snoer
- 5 Inschakelgrendeling
- 6 Aan-/uit schakelaar
- 7 Rechter handgreep
- 8 Wartelmoer
- 9 Vastzetschroef
- 10 Bodemplaat
- 11 Geleiderplaat
- 12 Boorgaten voor afzuigadapter
- 13 Spantang 8 mm, vooraf gemonteerd (niet zichtbaar)
- 14 Trapaanslag
- 15 Geleidingsrail
- 16 Vergrendelknop voor as
- 17 Diepteaanslag
- 18 Stelschroef diepteaanslag
- 19 Spanhendel

Accessoires:

- 20 Afzuigadapter
- 21 2 kruiskopschroeven
- 22 Spantang 6 mm
- 23 Centreerpunt met vleugelmoer
- 24 Parallelaanslag
- 25 Kopieerring
- 26 Loopring
- 27 Steeksleutel met ovaal gat
- 28 Inbussleutel
- 29 2 Geleidingsrails
- 30 Reduceerstuk (stofafzuiging)

6-delige freeset:

- 31 Profielfrees (25 mm, R 4 mm)
- 32 Radiusfrees (22 mm, R 6,3 mm)
- 33 V-sleuffrees (12,7 mm, \sphericalangle 90°)
- 34 Sleuffrees 12 mm
- 35 Sleuffrees 6 mm
- 36 Afrondingsfrees (22 mm, R 6,3 mm)

C 37 veer, spantang

Funktiebeschrijving

De bovenhandfrees is een elektrisch werktuig dat uitgerust is met een roterend snijgereedschap (frees) en een bodemplaat. De traploze toerentalsturing, de traploos instelbare diepteaanslag en de stofafzuiwing maken het mogelijk om comfortabel te werken.

De werking van de verschillende bedieningselementen wordt hieronder beschreven.

Technische gegevens

Bovenfreesmachine..... POF 1200 C2

Netspanning U 230 V~, 50 Hz


Toeren bij niet-belasting

n_0 11000-30000 min⁻¹

Prestatievermogen P 1200 W

Freeskorfslag 55 mm

Werktuighals 6 mm/8mm

Beschermniveau  II

Beschermingsklasse IPX0

Gewicht (incl. accessoires) ca. 3,3 kg

Geluidsdruk niveau

(L_{pA}) 90 dB(A); K_{pA} =3 dB

Akoestisch niveau

(L_{WA}) 101 dB(A); K_{WA} =3 dB

Vibratie (a_{h1}) 5,4 m/s²; K =1,5 m/s²

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden. De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld bij het gebruik van het apparaat de werktijd reduceren. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfscyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Veiligheidsvoorschriften

Gelieve bij het gebruik van het apparaat de veiligheidsinstructies in acht te nemen.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade.



Veiligheidsschoenen dragen.



Stekker uit het stopcontact trekken.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Symbolen op het apparaat



Opgelet!



Trek meteen de stekker uit als het elektrisch snoer beschadigd, verdraaid of doorgesneden werd. Trek de stekker uit vooraleer u aan het apparaat werkt.



Gebruiksaanwijzing raadplegen.



Drag een gehoorbescherming.



Drag een oogbescherming.



Drag een ademhalingsbescherming.



Drag geen handschoenen bij het frezen.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Draairichting frees



Beschermniveau II (Dubbele isolatie)

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplaats:

- **Houd uw werkterrein netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkterreinen kunnen tot ongevallen leiden.

- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid:

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met elektrisch gereedschap met randaarde.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verlagen het risico op een elektrische schok.
- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- **Houd het elektrische gereedschap op een veilige afstand van regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de**

- stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel op een veilige afstand van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte kabels verhogen het risico op een elektrische schok.
- **Als u met het elektrische gereedschap in de open lucht werkt, gebruikt u enkel verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer verlaagt het risico op een elektrische schok.
- **Indien de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet vermijdbaar is, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar verlaagt het risico op een elektrische schok.
- **Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het vervangen worden door een speciaal netsnoer, dat via de fabrikant of via zijn klantenserviceafdeling verkrijgbaar is.**

Veiligheid van personen:

- **Wees aandacht, let erop wat u doet en ga met verstand aan het werk met het elektrische gereedschap. Gebruik het elektrische gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

- **Draag een persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, verlaagt het risico op verwondingen.
- **Vermijd een onopzettelijke in-gebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u ze op de stroomvoorziening aansluit, opraapt of draagt.**
Indien u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- **Verwijder het instellingsgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag geschikte kledij. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand van bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- **Wanneer stofafzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, dient u er zeker van te zijn dat deze aangeslo-**

ten zijn en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap:

- **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u apparaatinstellingen doorvoert, toebehoren wisselt of het apparaat weglegt.**
Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- **Bewaar het ongebruikte elektrische gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen, die met het apparaat niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben, het apparaat niet gebruiken.**
Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- **Onderhoud het elektrische gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van**

het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen zijn aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap te wijten.

- **Houd snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snoeigereedschap met scherpe snoeikanten gaat minder klemmen en is gemakkelijker te bedienen.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren, inzetgereedschap, enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Neem daarbij de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheid in acht.** Het gebruik van het elektrische gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Controleer het te knippen oppervlak zorgvuldig en verwijder alle draden of andere voorwerpen.

Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gehandhaafd blijft.

Veiligheidsinstructies voor het frezen



Waarschuwing! Bij het frezen kan stof ontstaan dat gevaarlijk is voor de gezondheid (bijv. van materialen zoals loodhoudende

verven, materiaal dat asbest bevat of enkele houtsoorten), die voor de gebruiker of personen die zich in de buurt bevinden een risico kunnen opleveren. Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek. Draag steeds een veiligheidsbril en een stofmasker. Sluit een stofafzuigvoorziening aan.

- **Houd het elektrisch werktuig vast aan de geïsoleerde gegrepen omdat de frees de eigen kabel kan raken.** Het contact met een leiding die onder spanning staat, kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en leiden tot elektrocutie.
- **Bevestig en fixeer het werkstuk met klemmen of op een andere wijze aan een stabiel oppervlak.** Als u het werkstuk uitsluitend vasthoudt met de hand of tegen het lichaam houdt, blijft het onstabiel wat kan leiden tot verlies van controle.
- **Het toegelaten toerental van het aan te sluiten werktuig moet minstens even hoog zijn als het elektrische werktuig is vermeld.** Een accessoire dat sneller draait dan toegelaten, kan stuk gaan.
- **Een frees of een ander accessoire moet precies in de werktuigshals (spantang) van uw elektrisch gereedschap passen.** Aan te sluiten gereedschap dat niet precies in de werktuigshals van het elektrisch werktuig past, draait ongelijkmatig, vibreert sterk en kan leiden tot het verlies van de controle.
- **Zorg ervoor dat de frees correct is gemonteerd.** Een frees die niet perfect is gemonteerd kan tijdens het

frezen breken of worden weggeslingerd en een risico op verwondingen vormen.

- **Beweeg elektrisch gereedschap alleen langs het werkstuk als het is ingeschakeld.** Anders bestaat het risico op een terugslag, wanneer het gebruikte werktuig scheef in het werkstuk komt te zitten.
- **Grijp met uw handen niet in het freesvlak en de frees. Houd met de tweede hand de extra greep vast of de motorbehuizing.** Wanneer beide handen de vrees vasthouden, kunnen ze geen verwondingen oplopen door de frees.
- **Frees nooit over metalen voorwerpen, nagels of schroeven.** De frees kan worden beschadigd en meer trillingen met zich meebrengen.
- **Gebruik geschikte detectoren om verborgen elektrische leidingen op te sporen of vraag raad bij het plaatselijke nutsbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan leiden tot een elektrische schok en brand, contact met een gasleiding kan leiden tot een ontploffing. Beschadiging van een waterleiding kan leiden tot materiële schade en een elektrische schok.
- **Gebruik geen stompe of beschadigde werktuigen.** Stompe of beschadigde werktuigen kunnen leiden tot oncontroleerbare situaties.
- **Houd het elektrisch werktuig vast met beide handen wanneer u ermee werkt en zorg ervoor dat het stevig vaststaat.** Het elektrisch werktuig wordt op veiligere manier met twee handen geleid.
- **Wacht tot het elektrisch gereedschap tot stilstand is gekomen alvorens het weg te leggen.** Het

gebruikte werktuig kan anders scheef komen te zitten waardoor de controle over het elektrische gereedschap verloren kan gaan

- **Vermijd het contact van het werktuig of het werkstuk onmiddellijk na de bewerking.** De onderdelen kunnen nog heet zijn en brandwonden veroorzaken.
- Gebruik alleen frezen met de juiste schachtdiameter die geschikt zijn voor het toerental van het elektrische gereedschap.

Restrisico's

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- Verwondingen door bewegende onderdelen;
- Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt;
- schade aan de longen, indien geen geschikt stofmasker wordt gedragen;
- Schade aan de ogen als geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve

medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

- schacht van de frees moet minstens 20 mm zijn ingeschoven.
- Draai de wartelmoer (8) vast met de steeksleutel (27) terwijl de vergrendelknop (16) voor de as is ingedrukt.



Draai de wartelmoer uitsluitend vast wanneer een frees is geplaatst. De spantang zou kunnen worden beschadigd.

Ingebruikname



Trek alvorens u aan het apparaat gaat werken de stekker uit het stopcontact. Gevaar door elektrische schok.

Vooraleer u het apparaat start, moet u

- de gewenste frees plaatsen,
- het stofafzuigingssysteem aansluiten, de freesdiepte instellen,
- eventueel de parallelaanslag monteren,
- het werkstuk inspannen

Frees plaatsen/vervangen



Draag beschermende handschoenen om snij- en brandwonden te vermijden wanneer u frezen gebruikt en vervangt.

- B** 1. Duw op de vergrendelknop voor de as (16) aan de voorkant van het apparaat en houd deze ingedrukt.
2. Maak met de steeksleutel (27) de wartelmoer (8) zodanig los dat de frees kan worden geplaatst.
3. Laat de vergrendelknop voor de as (16) los.
4. Schuif de gewenste frees in de gemonteerde spantang (13). De

Spantang vervangen

Alle frezen van de meegeleverde 6-delige freesset zijn voorzien van een freesschacht van 8 mm.

Vervang de spantang voor frezen met een freesschacht van 6 mm.



1. Duw op de vergrendelknop voor de as (16) aan de voorkant van het apparaat en houd deze ingedrukt.
2. Draai met de steeksleutel (**B** 27) de wartelmoer (8) los.
3. Laat de vergrendelknop voor de as (16) los.
4. Verwijder de spantang 8 mm (13) en plaats de meegeleverde spantang 6 mm (22) en de veer (37) in de afgebeelde volgorde weer terug.
5. Schroef de wartelmoer (8) er opnieuw losjes op.
6. Plaats een frees zoals hieronder **B** beschreven.



Draai de wartelmoer uitsluitend vast wanneer een frees is geplaatst. De spantang zou kunnen worden beschadigd.

Afzuigadapter aansluiten

Met de aansluiting van een stofafzuigvoorziening kunt u de hoeveelheid stof tijdens werkzaamheden reduceren.

- D**
1. Plaats de afzuigadapter (20) op de voorziene boorgaten (A 12) in de bodemplaat (10).
 2. Schroef de 2 meegeleverde kruiskopschroeven (21) vast aan de onderkant van de bodemplaat (10).
 3. Plaats indien nodig het reduceerstuk (30) op de afzuigadapter.
 4. Sluit de zuigslang van een stofzuiger aan op de afzuigadapter (20).

i De stofzuiger moet geschikt zijn voor het materiaal dat wordt bewerkt.
Gebruik een speciale stofzuiger, indien stof ontstaat dat gevaarlijk is voor de gezondheid.

Parallelaanslag monteren

- E**
1. Draai beide schroeven uit de geleidingsstangen (29).
 2. Schroef de geleidingsstangen (29) met behulp van de steeksleutel (27) vast aan de parallelaanslag (24).

Freesdiepte instellen

i De invoegpositie heeft 6 standen: 0 - 5 - 10 - 15 - 20 - 25 mm

i Voordat u met de instelling van de freesdiepte begint, draait u de draairegelaar (F 2) tot de stift voor de fijne afstelling ca. 5 mm

uit de diepteaanslag (F 17) uitgedraaid is.

- F**
1. Plaats het apparaat met de bevestigde frees op het werkstuk dat u wilt bewerken.
 2. Draai aan de trapaanslag (14) tot deze met de onderste trap onder de diepteaanslag (17) vastklikt.
 3. Maak de spanhendel (19) los door deze naar boven te draaien.
 4. Duw het apparaat langzaam naar omlaag tot de frees het werkstuk raakt.
 5. Zet de spanhendel (19) vast door deze naar links te draaien.

Grove instelling:

Maak de stelschroef (18) van de diepteaanslag (17) los.

6. Stel de diepteaanslag (17), eventueel met behulp van de stappenanslag (14), in op de gewenste freesdiepte en draai de arreteerschroef (18) vast.

Fijne instelling:

7. Draai de schaal onder de draaiknop (2) naar positie "0". Duw hiervoor de ring (2a) onder de draaiknop naar omlaag en draai hem in de gewenste positie.
Mocht u voor de grove afstelling de stappenanslag (14) hebben gebruikt, dan draait u deze verder tot deze zich met de onderste trap onder de diepteaanslag (17) vastklikt.
8. Voor de fijne afstelling draait u de draaiknop (2) naar de gewenste afmeting, waarbij een

volledige omwenteling overeenkomt met 1 mm:

Draaien tegen de wijzers van de klok in: grotere freesdiepte.

Draaien met de wijzers van de klok mee: kleinere freesdiepte.

Wanneer u de gewenste freesdiepte heeft ingesteld, draait u de stappenanslag (14) tot deze zich met de onderste trap onder de diepteanslag (17) vastklikt.



We raden aan om de instelling van de freesdiepte met een testfreesbeurt op een stuk afval te testen.

Trapsgewijs frezen

Om in meerdere trappen te frezen met grotere freesdiepten is de instelling van de freesdiepte met de trapaanslag (A 14) mogelijk.

1. Draai aan de trapaanslag (A 14) tot deze met de hoogste trap onder de diepteanslag (A 17) vastklikt.
2. Stel de andere freesdiepten in met de lagere trappen van de trapaanslag (A 14).

Bediening



Draag een stofmasker (masker voor fijn stof van de veiligheidsklasse FFP2).



Draag geen handschoenen bij het frezen.

In- en uitschakelen



1. Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet. Zorg ervoor dat de spanning van de elektrische aansluiting overeenstemt met het typeplaatje op het apparaat.
2. **Inschakelen:** Houd de inschakelgrendeling (5) ingedrukt en druk op de aan/uit schakelaar (6). Laat dan de inschakelgrendeling los.
3. **Uitschakelen:** Laat de aan/uit schakelaar (6) los.

Toerental vooraf instellen

U kunt het maximale toerental vooraf kiezen met de toerentalstelring (A 3).

- Stel het gewenste toerental in op de stelring voor de preselectie van het toerental (A 3).
1-2 = laag toerental
3-4 = gemiddeld toerental
5-7 = hoog toerental

De geschikte toerentalpreselectie is afhankelijk van het materiaal, van het type frees en de werkomstandigheden. Kies bij grote freesdiameters en harde werkstukken lagere toerentalen, bij kleine freesdiameters en zachte werkstukken hogere toerentalen. Het best kan het geschikte toerental tijdens een testfreesbeurt worden vastgesteld.

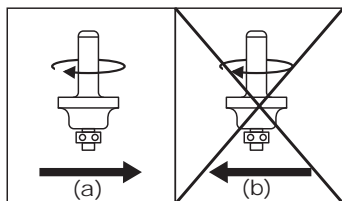


Stel het toerental nooit in tijdens het frezen. Dit kan verwondingen veroorzaken.

Werkinstructies

Frezen

Frees altijd in tegenovergestelde richting: Hierbij wordt het apparaat in tegenovergestelde richting tot de draairichting van de frees bewo- gen.

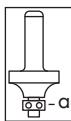


Frees nooit in omlooprichting (gelijkloop). Het risico op on- gevallen bestaat omdat het apparaat uit de hand kan worden getrokken.

- Gebruik uitsluitend frezen waarvan het vermelde toegelaten toerental minstens even hoog is als het maximale toeren- tal dat is vermeld op het apparaat.
 - Gebruik steeds het passende werktuig.
 - Gebruik geen stompe of beschadigd werktuigen en accessoires.
 - Beweeg de kabel bij het frezen steeds naar achteren weg van het apparaat.
1. Bevestig het werkstuk veilig op het werkvlak.
 2. Plaats een frees.
 3. Stel de gewenste freesdiepte en het toerental in.
 4. Schakel het apparaat in.
 5. Laat de spanhendel (A 19) los en duw het apparaat tot wanneer de diepteanslag (A 17) erop zit, lang- zaam naar omlaag. Vergrendel het apparaat met de spanhendel opnieuw.

6. Houd het apparaat tijdens het werk met beide handen vast en frees met gelijkmatige snelheid.
7. Na het werk laat u de spanhendel (A 19) los en beweegt het apparaat naar omhoog.
8. Schakel het apparaat uit.

Rand- en profielfrezen



Bij rand- of profielfrezen zonder pa- rallelaanslag moet de frees met aanloopring (a) als geleiding zijn uitgerust.

1. Beweeg het ingeschakelde apparaat langs het werkstuk tot de aanloopring tegen de te bewerken werkstukrand ligt.
2. Houd het apparaat met beide handen aan de rand van het werkstuk (1) vast. Vermijden van een te sterke druk.

Frees met parallelaanslag

Met de parallelaanslag kunt u sleuven en profielen frezen als u de parallelaanslag op een vooraf ingestelde afstand langs de rand van het werkstuk beweegt.



1. Schuif de parallelaanslag (24) met de geleidingsstangen (29) in de geleidingsrails (15) van de bodemplaat (10). Draai de vast- zetschroeven (9) vast.
2. Beweeg het ingeschakelde pa- paraat met zijdelingse druk op de parallelaanslag (24) langs de rand van het werkstuk.

Frezen met kopieerring

Met de kopieerring (25) kunt u contouren van sjablonen op werkstukken overdragen.

- H** **Kopieerring plaatsen:**
1. Schroef event. de afzuigadapter los.
 2. Plaats de kopieerring (25) van onderen in de geleiderplaat (11). De loopring (26) moet naar beneden wijzen.
 3. Bevestig de kopieerring (25) met de meegeleverde kruiskopschroeven (21).
Frees plaatsen
 4. Plaats een frees waarvan de diameter kleiner is dan de binnendiameter van de kopieerring (25).
 5. Stel de gewenste freesdiepte in (zie „ingebruikneming“).
 6. Maak de spanhendel (A 19) los en verlaag het apparaat tot de vooraf ingestelde freesdiepte is bereikt.
 7. Beweeg het apparaat met uitstekende kopieerring (25) langs het sjabloon. Werk met lichte druk.

i Het sjabloon moet minstens even hoog zijn als de loopring (26) van de kopieerring (25).

Frees met centreerpunt

Met de centreerpunt kunt u cirkelvormige freeswerken uitvoeren.

- I**
1. Draai de parallelaanslag (24) om zodat de aanslagrand naar boven wijst.

2. Schroef met de vleugelmoer de centreerpunt (23) vast aan de parallelaanslag. Zet daarbij de centreerpunt vast met het ovale gat van de steeksleutel (A 27).
3. Schroef de geleidingsstangen (29) van de parallelaanslag (24) op de bodemplaat (10) en draai de vastzetschroeven (9) vast.
4. Steek de centreerpunt (23) in het gemarkeerde middelpunt van de te frezen cirkel.
5. Beweeg het apparaat zoals een cirkel een keer in de cirkel rond de centreerpunt (23).

Reiniging/Onderhoud

! Laat reparatiewerken en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!

⚡ Trek alvorens u aan het apparaat gaat werken de stekker uit het stopcontact. Gevaar door elektrische schok.

🧤 Draag bij de omgang met frezen beschermende handschoenen om snijwonden te vermijden.

Voer volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Daarvoor is een lang en gebruikbaar gebruik gegarandeerd.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!

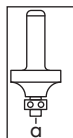


Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel.

Algemene onderhoudswerkzaamheden

- Controleer het apparaat telkens vóór gebruik op duidelijk vast te stellen tekortkomingen zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Indien het kogellager (a) van een frees is losgekomen, draai het dan met de meegeleverde inbussleutel (A 28) opnieuw vast.



Bewaring

- Reinig het apparaat alvorens het weg te bergen.
- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar de frezen in de meegeleverde verpakking. Vermijd het contact met andere metalen onderdelen of snijbladen van de frees.

Verwerking/ Milieubescherming

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclepunt.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Geef uw machine aan een afvalinzamelpunt af. De kunststoffen en metalen onderdelen worden naar soort gescheiden en dan gerecycleerd. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter. De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center (zie pagina 56). Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

Pos. Gebruiks- aanwijzing	Pos. Explosie- tekening	Benaming	Artikel-Nr.
A 13/22	22-24/73	Set 1: Spantangenset (6mm / 8mm)	91104251
A 17	17	Diepteaanslag	91104250
A 20/30	47/49	Set 3: Afzuigadapter + Reduceerstuk	91104252
A 24/29	63-68/72	Set 2: Parallelaanlæg + 2 Geleidingsrails	91104258
A 25	61	Kopieerring	91104253
A 27	69	Steeksleutel	91104256
A 31-36		Set 4: 6-delige freeset (MAN / n=max. 35000 / HW)*	91104255
	31	Profielfrees (25.0x12.0x8 / R 4 mm)**	
	32	Radiusfrees (22.0x11x8 / R 6.3 mm)**	
	33	V-sleuffrees (12.7x9.0x8 / \sphericalangle 90°)**	
	34	Sleuffrees (12.0x20.0x8)**	
	35	Sleuffrees (6.0x20.0x8)**	
	36	Afrondingsfrees (22.0x13.x8 / R 6.3 mm)**	

* MAN = voor manuele snelheid toegestaan.

n = max. toerental (min-1), waarvoor de frees is goedgekeurd.

HW = Snijbladen bestaan uit hard metaal..

** Afmetingen van de frees (mm): Diameter van de frees \varnothing x Lengte van de snijkop x schachtdiameter

R = Radius van het profiel (mm)

\sphericalangle = hoek van de V-sleuf

Foutopsporing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Spanning ontbreekt Huiszekering wordt aangesproken	Stopcontact, netsnoer, leiding, stekker controleren of reparatie door elektriciën, huiszekering controleren.
	Aan-/uitschakelaar (A 6) defect	Reparatie door klantenservice
	Motor defect	
Motor wordt trager en blijft staan	Apparaat wordt door werkstuk overbelast	Druk verlagen
		Toerental verhogen
		Werkstuk ongeschikt
Het frezen verloopt niet recht	De geleidingsstangen (A 29) van de parallelaanslag (A 24) zijn niet vast gemonteerd	Draai de schroeven van de geleidingsstangen event. vast.
Het gefreeste werkstuk vertoont brandsporen	Te laag toerental	Toerental verhogen
	Ongeschikte of stompe frees	Frees vervangen
	Freesdiepte is te groot ingesteld	Gebruik de trapaanslag om in meerdere trappen te frezen
De randen van het frezen scheuren af, snijrillen en oneffenheden bij het frezen	Frees is versleten en onscherp	Frees vervangen
	Snijbladen van de frees zijn beschadigd	Frees vervangen
Stof wordt niet afgezogen	Stofzuiger is niet ingeschakeld	Stofzuiger voor het frezen inschakelen
	Afzuigslang of afzuigadapter (A 20) verstopt	Verstoppen verwijderen

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld

worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. spantang, accessoires) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 304379) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden. Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd. De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 304379

BE **Service België**
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 304379

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Duitsland
www.grizzly-service.eu

Inhalt

Einleitung	57	Ein- und Ausschalten.....	66
Bestimmungsgemäße		Drehzahl vorwählen.....	66
Verwendung	57	Arbeitshinweise	67
Allgemeine Beschreibung	58	Fräsen.....	67
Lieferumfang.....	58	Kanten- und Profilverfräsen.....	67
Übersicht.....	58	Fräsen mit Parallelanschlag.....	68
Funktionsbeschreibung.....	59	Fräsen mit Kopierhülse.....	68
Technische Daten	59	Fräsen mit Zentrierspitze.....	68
Sicherheitshinweise	59	Reinigung/Wartung	68
Symbole in der Betriebsanleitung.....	59	Reinigung.....	69
Bildzeichen auf dem Gerät.....	60	Allgemeine Wartungsarbeiten.....	69
Allgemeine Sicherheitshinweise für		Lagerung	69
Elektrowerkzeuge.....	60	Entsorgung/Umweltschutz	69
Sicherheitshinweise für Fräsen.....	63	Ersatzteile/Zubehör	70
Restrisiken.....	64	Fehlersuche	71
Inbetriebnahme	64	Garantie	72
Fräser einsetzen/wechseln.....	64	Reparatur-Service	73
Spannzange wechseln.....	65	Service-Center	73
Absaugadapter anschließen.....	65	Importeur	73
Parallelanschlag montieren.....	65	Original	
Frästiefe einstellen.....	65	EG-Konformitätserklärung	80
Bedienung	66	Explosionszeichnung	81

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist geeignet zum Fräsen von Nuten, Kanten, Langlöchern und Profilen sowie zum Kopierfräsen in Werkstückoberflächen wie Holz, Kunststoff, Leichtbaustoffen oder Buntmetallen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen

und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät nicht für Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Oberfräse
- Absaugadapter mit 2 Kreuzschlitzschrauben
- Reduzierstück
- Parallelanschlag mit 2 Führungsstangen
- Spannzange 6 mm
- Spannzange 8 mm (vormontiert)
- Kopierhülse
- Zentrierspitze
- 6-teiliges Fräseset
- Maulschlüssel mit Langloch
- Innensechskantschlüssel
- Betriebsanleitung

Übersicht

- A** **Gerät:**
- 1 Linker Handgriff
 - 2 Drehregler zur Frästiefeneinstellung

- 3 Stellrad Drehzahlvorwahl
- 4 Netzkabel
- 5 Einschaltsperrleiste
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Rechter Handgriff
- 8 Überwurfmutter
- 9 Feststellschraube
- 10 Grundplatte
- 11 Gleitplatte
- 12 Bohrungen für Absaugadapter
- 13 Spannzange 8 mm, vormontiert (nicht sichtbar)
- 14 Stufenanschlag
- 15 Führungsschiene
- 16 Spindelarretiertaste
- 17 Tiefenanschlag
- 18 Arretierschraube Tiefenanschlag
- 19 Spannhebel

Zubehör:

- 20 Absaugadapter
- 21 2 Kreuzschlitzschrauben
- 22 Spannzange 6 mm
- 23 Zentrierspitze mit Flügelmutter
- 24 Parallelanschlag
- 25 Kopierhülse
- 26 Laufring
- 27 Maulschlüssel mit Langloch
- 28 Innensechskantschlüssel
- 29 2 Führungsstangen
- 30 Reduzierstück (Staubabsaugung)

6-teiliges Fräseset:

- 31 Profilfräser (Ø 25 mm, R 4 mm)
- 32 Abrundfräser (Ø 22 mm, R 6,3 mm)
- 33 V-Nutfräser (Ø 12,7 mm, \sphericalangle 90°)
- 34 Nutfräser (Ø 12 mm)
- 35 Nutfräser (Ø 6 mm)
- 36 Hohlkehlfräser (Ø 22 mm, R 6,3 mm)

- C** 37 Feder, Spannzange

Funktionsbeschreibung

Die Oberfräse ist ein mit einem rotierenden Schneidwerkzeug (Fräser) und einer Grundplatte ausgestattetes Elektrowerkzeug. Die stufenlose Drehzahlsteuerung, der stufenlos einstellbare Tiefenanschlag und die Staubabsaugung ermöglichen ein komfortables Arbeiten.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Oberfräse POF 1200 C2

Nenneingangsspannung U.....	230 V~, 50 Hz
Leerlaufdrehzahl n_0 ..	11000 - 30000 min ⁻¹
Leistungsaufnahme P	1200 W
Fräskorbbhub	55 mm
Werkzeugaufnahme.....	6 mm/8 mm
Schutzklasse.....	□ II
Schutzart	IPX0
Gewicht (inkl. Zubehör)	ca. 3,3 kg
Schalldruckpegel	
(L_{pA}).....	90 dB(A); K_{pA} = 3 dB
Schallleistungspegel	
(L_{WA})	101 dB(A); K_{WA} = 3 dB
Vibration (a_{ri})	5,4 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Original EG-Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Eine beispielhafte Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung beim Gebrauch des Werkzeugs ist die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Schutzhandschuhe tragen.



Netzstecker ziehen.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde. Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.



Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie einen Augenschutz.



Tragen Sie einen Atemschutz.



Tragen Sie beim Fräsen keine Handschuhe.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Drehrichtung Fräser



Schutzklasse II (Doppelisolierung)

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit:

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgesehene Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.**

Sicherheit von Personen:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für**

einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges:

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- **Bewahren Sie die unbenutzten Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service:

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Fräsen



Warnung! Beim Fräsen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z. B. von Materialien wie bleihaltigen Farben, asbesthaltigem Material oder einigen Holzarten), die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille und einen Atemschutz. Schließen Sie eine Staubabsaugung an.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da der Fräser das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeuges muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden.
- **Fräser oder anderes Zubehör müssen genau in die Werkzeugaufnahme (Spannzange) Ihres Elektrowerkzeuges passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Werkzeugaufnahme des Elektrowerkzeuges passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- **Vergewissern Sie sich, dass der Fräser richtig montiert ist.** Ein nicht einwandfrei montierter Fräser kann während des Fräsens brechen oder herausgeschleudert werden und eine Verletzungsgefahr darstellen.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Fräsbereich und an den Fräser. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Fräse halten, können diese nicht vom Fräser verletzt werden.
- **Fräsen Sie nie über Metallgegenstände, Nägel oder Schrauben.** Der Fräser kann beschädigt werden und zu erhöhten Vibrationen führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Werkzeuge.** Stumpfe oder beschädigte Werkzeuge können unkontrollierbare Situationen auslösen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden**

Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand. Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.

- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen
- **Vermeiden Sie eine Berührung des Werkzeugs oder des Werkstücks unmittelbar nach der Bearbeitung.** Die Teile können noch heiß sein und Brandverletzungen verursachen.
- Verwenden Sie nur Fräser des richtigen Schaftdurchmessers und geeignet für die Drehzahl des Elektrowerkzeugs.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Verletzungen durch bewegliche Teile;
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird;
- c) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird;
- d) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- e) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Inbetriebnahme



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Gefahr durch elektrischen Schlag.

Bevor Sie das Gerät einschalten, müssen Sie

- den gewünschten Fräser einsetzen,
- die Staubabsaugung anschließen,
- die Frästiefe einstellen,
- ggf. den Parallelanschlag montieren,
- das Werkstück einspannen.




B Fräser einsetzen/ wechseln



Tragen Sie zum Einsetzen und Wechseln von Fräsern Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen und Verbrennungen zu vermeiden.

1. Drücken Sie die Spindelarretiertaste (16) an der Gerätefrontseite und halten diese gedrückt.
2. Lösen Sie mit dem Maulschlüssel (27) die Überwurfmutter (8) so weit, dass der Fräser eingesetzt werden kann.
3. Lassen Sie die Spindelarretiertaste (16) los.
4. Schieben Sie den gewünschten Fräser in die bereits montierte Spannange (13). Der Fräferschaft muss mindestens 20 mm eingeschoben sein.
5. Ziehen Sie die Überwurfmutter (8) bei gedrückter Spindel-arretiertaste (16) mit dem Maulschlüssel (27) fest.


 Ziehen Sie die Überwurfmutter nur mit eingesetztem Fräser fest. Die Spann- zange könnte beschädigt werden.

C Spannzange wechseln

Alle Fräser des mitgelieferten 6-teiligen Fräsesets sind mit einem 8 mm Fräferschaft versehen.

Wechseln Sie für Fräser mit einem 6 mm Fräferschaft die Spannzange aus.

1. Drücken Sie die Spindelarretiertaste (16) an der Gerätefrontseite und halten diese gedrückt.
2. Schrauben Sie mit dem Maulschlüssel (B 27) die Überwurfmutter (8) ab.
3. Lassen Sie die Spindelarretiertaste (16) los.
4. Entnehmen Sie die Spannzange 8 mm (13) und setzen Sie die mitgelieferte Spannzange 6 mm (22) und die Feder (37) in abgebildeter Reihenfolge wieder ein.
5. Schrauben Sie die Überwurfmutter (8) wieder locker auf.
6. Setzen Sie einen Fräser wie unter B beschrieben ein.


 Ziehen Sie die Überwurfmutter nur mit eingesetztem Fräser fest. Die Spannzange könnte beschädigt werden.

D Absaugadapter anschließen

Mit Anschluss der Staubabsaugung können Sie das Staubaufkommen beim Arbeiten verringern.

1. Setzen Sie den Absaugadapter (20) auf die vorgesehenen Bohrungen (A 12) in der Grundplatte (10).


2. Verschrauben Sie die 2 mitgelieferten Kreuzschlitzschrauben (21) von der Unterseite der Grundplatte (10).
3. Setzen Sie bei Bedarf das Reduzierstück (30) auf den Absaugadapter.
4. Schließen Sie den Saugschlauch eines Staubsaugers an den Absaugadapter (20) an.


 Der Staubsauger muss für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet sein.
Verwenden Sie einen Spezialsauger, falls gesundheitsschädliche Stäube entstehen.

E Parallelanschlag montieren

1. Schrauben Sie beide Schrauben aus den Führungsstangen (29) heraus.
2. Schrauben Sie die Führungsstangen (29) mit Hilfe des Maulschlüssels (27) am Parallelanschlag (24) fest.

F Frästiefe einstellen

 Der Stufenanschlag besitzt 6 Stufen:
0 - 5 - 10 - 15 - 20 - 25 mm

 Bevor Sie mit dem Einstellen der Frästiefe beginnen, drehen Sie den Drehregler (F 2) bis der Stift zur Feinjustierung etwa 5 mm aus dem Tiefenanschlag (F 17) heraus geschraubt ist.

1. Stellen Sie das Gerät mit eingesetztem Fräser auf das zu bearbeitende Werkstück.
2. Drehen Sie den Stufenanschlag (14), bis er mit der untersten Stufe unterhalb des Tiefenanschlages (17) einrastet.

3. Lösen Sie den Spannhebel (19), indem Sie ihn nach oben drehen.
4. Drücken Sie das Gerät langsam nach unten, bis der Fräser das Werkstück berührt.
5. Arretieren Sie den Spannhebel (19), indem Sie ihn nach links drehen.

Grobjustierung:

Lösen Sie die Arretierschraube (18) am Tiefenanschlag (17).

6. Stellen Sie den Tiefenanschlag (17), gegebenenfalls mithilfe des Stufenanschlags (14), auf die gewünschte Frästiefe ein und ziehen Sie die Arretierschraube (18) fest.

Feinjustierung

7. Drehen Sie die Skala unterhalb des Drehreglers (2) auf die Position „0“. Drücken Sie dazu den Ring (2a) unterhalb des Drehreglers nach unten und drehen Sie ihn in die gewünschte Position. Sollten Sie zur Grobjustierung den Stufenanschlag (14) verwendet haben, drehen Sie diesen wieder so dass er mit der untersten Stufe unterhalb des Tiefenanschlags (17) einrastet.
8. Zur Feinjustierung drehen Sie den Drehregler (2) auf das gewünschte Maß, wobei eine ganze Umdrehung 1 mm entspricht: Drehen gegen den Uhrzeigersinn: höhere Frästiefe.
Drehen im Uhrzeigersinn: niedrigere Frästiefe.

Wenn Sie die gewünschte Frästiefe eingestellt haben, drehen Sie den Stufenanschlag (14), bis er mit der untersten Stufe unterhalb des Tiefenanschlags (17) einrastet.



Wir empfehlen, die Frästiefeneinstellung mit Hilfe einer Probefräsung an einem Abfallstück zu testen.

Stufenweises Fräsen

Zum Fräsen in mehreren Stufen bei größeren Frästiefen ist die Frästiefeneinstellung mit dem Stufenanschlag (A 14) möglich.

1. Drehen Sie den Stufenanschlag (A 14) so, bis er mit der höchsten Stufe unterhalb des Tiefenanschlags (A 17) einrastet
2. Stellen Sie die weiteren Frästiefen mit den niedrigeren Stufen des Stufenanschlags (A 14) ein.

Bedienung



Tragen Sie einen Atemschutz (Feinstaubmaske der Schutzklasse FFP2).



Tragen Sie beim Fräsen keine Handschuhe.



Ein- und Ausschalten

1. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.
2. **Einschalten:** Halten Sie die Einschaltsperrleiste (5) gedrückt und betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (6). Lassen Sie dann die Einschaltsperrleiste los.
3. **Ausschalten:** Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (6) los.

Drehzahl vorwählen

Sie können die maximale Drehzahl am Stellrad Drehzahlvorwahl (A 3) vorwählen.

- Stellen Sie die gewünschte Drehzahl am Stellrad Drehzahlvorwahl (A 3) ein.
1-2 = niedrige Drehzahl

3-4 = mittlere Drehzahl
5-7 = hohe Drehzahl

Die geeignete Drehzahlvorwahl ist abhängig vom Werkstoff, vom Fräserstyp sowie von den Arbeitsbedingungen. Wählen Sie bei großen Fräserdurchmessern und harten Werkstücken niedrigere Drehzahlen, bei kleinen Fräserdurchmessern und weichen Werkstücken höhere Drehzahlen. Am besten lässt sich die geeignete Drehzahl bei einer Probefräsung ermitteln.

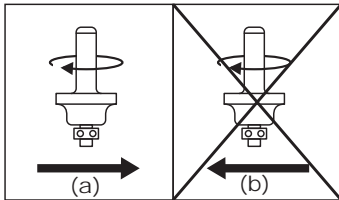


Stellen Sie die Drehzahl niemals während des FräSENS ein. Es besteht VerletzungsGefahr.

Arbeitshinweise

Fräsen

Fräsen Sie immer im Gegenlauf: Hierbei wird das Gerät entgegengesetzt zur Drehrichtung des FräSers bewegt.

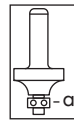


Fräsen Sie nie mit der Umlaufrichtung (Gleichlauf). Es besteht UnfallGefahr, da das Gerät aus der Hand gerissen werden kann.

- Verwenden Sie nur Fräser, deren angegebene zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Gerät angegebene Höchstdrehzahl des Gerätes.
- Verwenden Sie immer das passende Werkzeug.

- Benutzen Sie keine stumpfen oder beschädigten Werkzeuge und Zubehörteile.
 - Führen Sie das Netzkabel beim Fräsen immer nach hinten vom Gerät weg.
1. Befestigen Sie das Werkstück sicher auf der Arbeitsfläche.
 2. Setzen Sie einen Fräser ein.
 3. Stellen Sie die gewünschte Frästiefe und Drehzahl ein.
 4. Schalten Sie das Gerät ein.
 5. Lösen Sie den Spannhebel (A 19) und drücken Sie das Gerät bis zum Aufsitzen des Tiefenanschlags (A 17) langsam nach unten. Arretieren Sie das Gerät mit dem Spannhebel wieder.
 6. Halten Sie das Gerät beim Arbeiten fest mit beiden Händen und fräsen Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
 7. Nach der Arbeit lösen Sie den Spannhebel (A 19) und führen das Gerät nach oben.
 8. Schalten Sie das Gerät aus.

Kanten- und Profilfräsen



Beim Kanten- oder Profilfräsen ohne Parallelanschlag muss der Fräser mit einem Anlaufring (a) als Führung ausgestattet sein.

1. Führen Sie das eingeschaltete Gerät an das Werkstück heran, bis der Anlaufring an der zu bearbeitenden Werkstückkante anliegt.
2. Führen Sie das Gerät mit beiden Händen an der Werkstückkante entlang. Vermeiden Sie zu starken Druck.

Fräsen mit Parallelanschlag

Mit dem Parallelanschlag können Sie Nuten und Profile fräsen, indem Sie den Parallelanschlag in einer voreingestellten Distanz an der Werkstückkante entlangführen.

- G**
1. Schieben Sie den Parallelanschlag (24) mit den Führungsstangen (29) in die Führungsschienen (15) der Grundplatte (10) ein. Ziehen Sie die Feststellschrauben (9) an.
 2. Führen Sie das eingeschaltete Gerät mit seitlichem Druck auf den Parallelanschlag (24) an der Werkstückkante entlang.

H Fräsen mit Kopierhülse

Mit Hilfe der Kopierhülse (25) können Sie Konturen von Schablonen auf Werkstücke übertragen.

Kopierhülse einsetzen:

1. Schrauben Sie ggf. den Absaugadapter ab.
2. Setzen Sie die Kopierhülse (25) von unten in die Gleitplatte (11) ein. Der Laufring (26) muss nach unten zeigen.
3. Befestigen Sie die Kopierhülse (25) mit den mitgelieferten Kreuzschlitzschrauben (21).

Fräser einsetzen:

4. Setzen Sie einen Fräser ein, dessen Durchmesser kleiner als der Innendurchmesser der Kopierhülse (25) ist.
5. Stellen Sie die gewünschte Frästiefe ein (siehe „Inbetriebnahme“).

Fräsen mit Kopierhülse

6. Lösen Sie den Spannhebel (A 19) und senken Sie das Gerät nach unten, bis die vorher eingestellte Frästiefe erreicht ist.

7. Führen Sie das Gerät mit überstehender Kopierhülse (25) entlang der Schablone. Arbeiten Sie mit leichtem Druck.



Die Schablone muss mindestens so hoch sein wie der Laufring (26) der Kopierhülse (25).

I Fräsen mit Zentrierspitze

Mit Hilfe der Zentrierspitze können Sie kreisrunde Fräsarbeiten ausführen.

1. Drehen Sie den Parallelanschlag (24) um, damit die Anschlagkante nach oben zeigt.
2. Schrauben Sie mit Hilfe der Flügelmutter die Zentrierspitze (23) am Parallelanschlag fest. Kontern Sie dabei die Zentrierspitze mit dem Langloch des Maulschlüssels (A 27).
3. Schrauben Sie die Führungsstangen (29) des Parallelanschlags (24) an der Grundplatte (10) an und ziehen Sie die Feststellschrauben (9) fest.
4. Stechen Sie die Zentrierspitze (23) in den markierten Mittelpunkt des zu fräsenden Kreises.
5. Führen Sie das Gerät wie einen Zirkel einmal im Kreis um die Zentrierspitze (23) herum.

Reinigung/Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden.



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.



Tragen Sie beim Umgang mit Fräsern Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

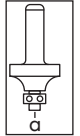


Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Halten Sie Lüftungsöffnungen, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Allgemeine Wartungsarbeiten

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Falls sich das Kugellager (a) eines Fräasers gelockert hat, ziehen Sie es mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel (A 28) wieder fest.



Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Bewahren Sie die Fräser in der mitgelieferten Verpackung auf. Vermeiden Sie den Kontakt mit anderen Metallteilen oder Fräserschneiden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 73). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 13/22	22-24/73	Set 1: Spannzangen-Set (6mm / 8mm)	91104251
A 17	17	Tiefenanschlag	91104250
A 20/30	47/49	Set 3: Absaugadapter + Reduzierstück	91104252
A 24/29	63-68/72	Set 2: Parallelanschlag + Führungsstangen	91104258
A 25	61	Kopierhülse	91104253
A 27	69	Maulschlüssel	91104256
A 31-36		Set 4: 6-teiliges Fräseset (MAN / n=max. 35000 / HW)*	91104255
	31	Profilfräser (25,0x12,0x8 / R 4 mm)**	
	32	Abrundfräser (22,0x11x8 / R 6,3 mm)**	
	33	V-Nutfräser (12,7x9,0x8 / \sphericalangle 90°)**	
	34	Nutfräser (12,0x20,0x8)**	
	35	Nutfräser (6,0x20,0x8)**	
	36	Hohlkehlfräser (22,0x13x8 / R 6,3 mm)**	

* MAN = für manuellen Vorschub zugelassen.

n = max. Drehzahl (min⁻¹), für die der Fräser zugelassen ist.

HW = Schneiden bestehen aus Hartmetall.

** Maße des Fräasers (mm): Fräser-Durchmesser \varnothing x Länge des Schneidkopfes x Schaftdurchmesser

R = Radius des Profils (mm)

\sphericalangle = Winkel der V-Nut

Fehlersuche



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
Gefahr durch elektrischen Schlag!

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt Haussicherung spricht an	Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf. Repara- tur durch Elektrofachmann, Haussicherung prüfen.
	Ein-/Ausschalter (A 6) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	
Motor wird lang- samer und bleibt stehen	Gerät wird durch Werkstück überlastet	Druck verringern
		Drehzahl erhöhen
		Werkstück ungeeignet
Die Fräsung verläuft nicht gerade	Die Führungsstangen (A 29) des Parallelanschlags (A 24) sind nicht fest montiert	Ziehen Sie die Schrauben der Führungsstangen ggf. fest.
Das gefräste Werk- stück weist Brand- spuren auf	Zu niedrige Drehzahl	Drehzahl erhöhen
	Ungeeigneter oder stumpfer Fräser	Fräser austauschen
	Frästiefe ist zu groß eingestellt	Verwenden Sie den Stufenan- schlag, um in mehreren Stufen zu fräsen
Die Ränder der Frä- sung reißen aus, Riefen und Un- ebenheiten in der Fräsung	Fräser ist abgenutzt und un- scharf	Fräser austauschen
	Schneiden des Fräasers sind beschädigt	Fräser austauschen
Staub wird nicht abgesaugt	Staubsauger ist nicht einge- schaltet	Staubsauger vor dem Fräsen einschalten
	Absaugschlauch oder Absaug- adapter (A 20) verstopft	Verstopfungen entfernen

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Fräser, Zubehör und Kohlebürsten) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 304379) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annehmeprobeme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 304379

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 304379

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 304379

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
www.grizzly-service.eu



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
Overfræser
af serien POF 1200 C2

Serienummer
201807000001 - 201807134872

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-17:2010
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
01.08.2018

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la
Défonceuse
de construction POF 1200 C2

Numéro de série
201807000001 - 201807134872

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-17:2010
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
01.08.2018

Christian Frank
Chargé de documentation

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Bovenfreesmachine
bouwserie POF 1200 C2

Serienummer
201807000001 - 201807134872

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-17:2010
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
01.08.2018

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

DE

AT

CH

Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die

Oberfräse

Baureihe POF 1200 C2

Seriennummer

201807000001 - 201807134872

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-17:2010
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



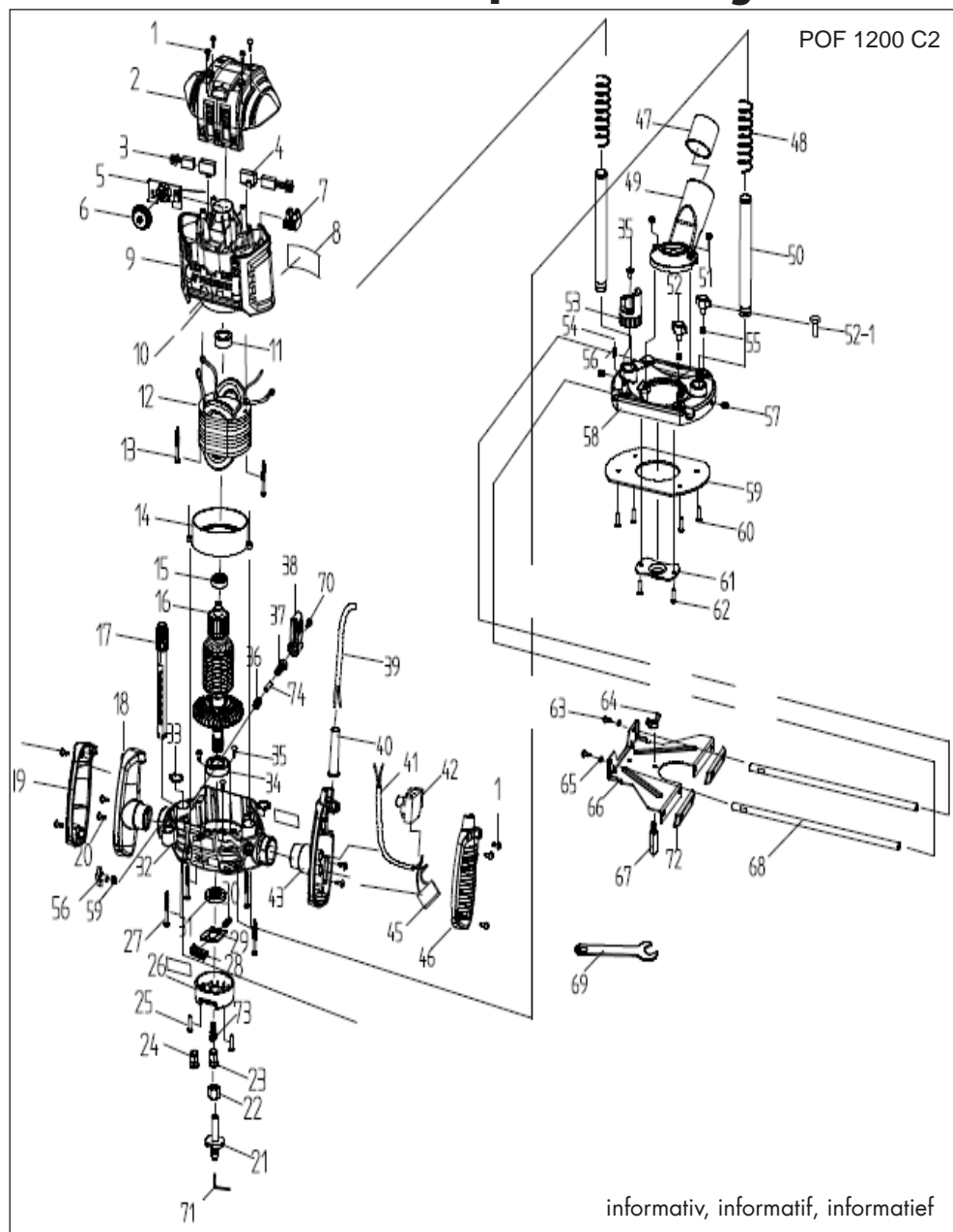
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
01.08.2018

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

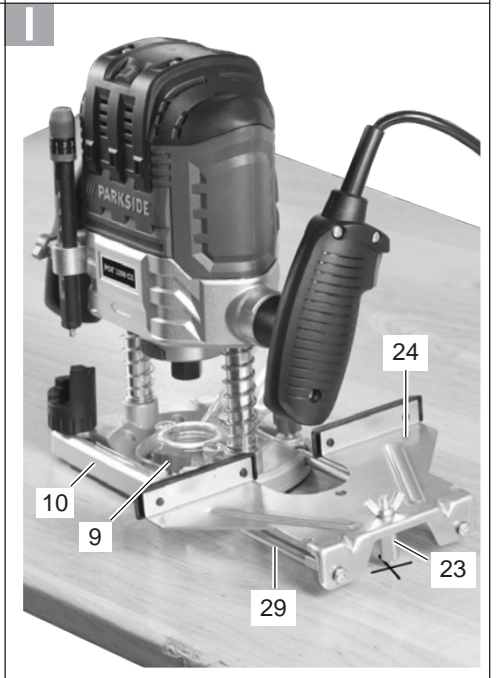
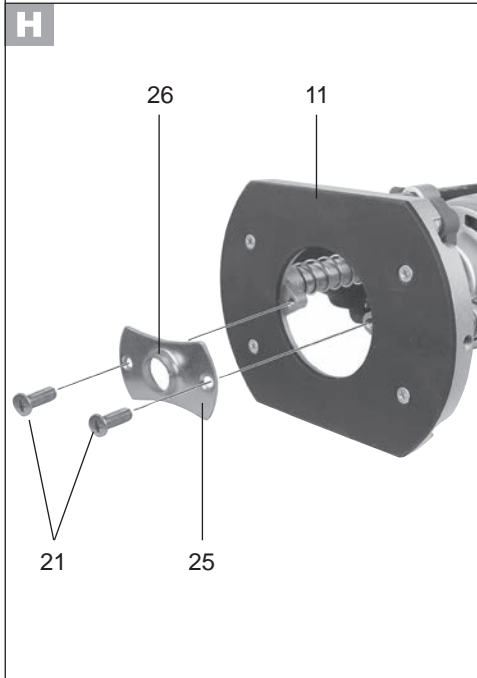
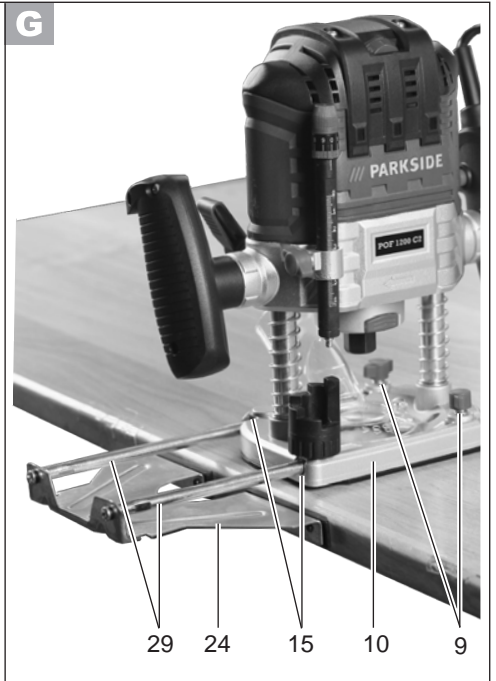
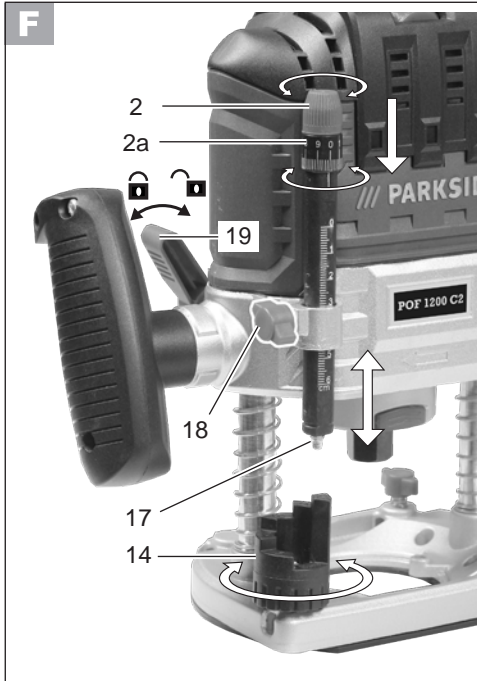
* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

2018-06-04-rev02-TR

Eksplosionstegning • Explosionszeichnung Vue éclatée • Explosietekeningen



informativ, informatif, informatief



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Tilstand af information

Version des informations · Stand van de informatie

Stand der Informationen: 05/2018

Ident.-No.: 89030035052018-DK/BE/NL

IAN 304379

